ARISTON

EGIS PREMIUM S

安装与维护手册

INSTALLATION AND SERVICING INSTRUCTIONS

冷凝式壁挂燃气采暖热水炉

CONDENSING WALL-HUNG GAS BOILER

3000000042000020800021400000000

HOT WATER | HEATING | RENEWABLE | AIR CONDITIONING

目录

⚠ 安装注意

热水炉的安装和第一次点火必须根据国家现行相关安装条例并且符合由当地政府和公共卫生组织规定的要求，由具备资质的专业人员进行操作。
安装好热水炉后，安装者必须确保最终用户收到相关的操作手册，并且提供所有关于如何操作热水炉和安全装置的必要信息。

本热水炉为提供生活热水和供暖服务

应当把本热水炉连接到适合于其性能和功率的生活用热水系统及供暖系统，严禁使用于与规定不同的场所。制造商不对出自不恰当、错误和不合理使用引起的损坏负责。

应当遵照现行的行业及相关标准、制造商所提供的要求而实施安装、保养以及其它任何操作。

制造商不对由于错误安装引起的人员、动物以及财产的损害负责。

热水炉用纸板箱包装运输。当打开包装时，请确认热水炉完好无损并且附件齐全。如果有问题，请联系当地供销商。

应使所有包装材料(封箱钉，塑料袋，保利龙泡沫等)，远离儿童以免造成不必要的伤害。

当热水炉出现故障或运行不良，在按复位键不能恢复热水炉功能的情况下，关闭热水炉和燃气阀门，不要尝试自行修理，应联系合格的专业技术人员。

在对热水炉进行任何维护或修理之前，请断开外部开关以切断电源。

维修需使用原装配件，并由专业人员进行操作。制造商不对擅自维修更换零件而引起的损坏、危害负责。

任何对排烟或进气管道的维修和操作，必须通过断开外部开关而切断电源，同时关闭气阀。当完成操作时，专业技术人员检查应管道和热水炉的性能。

清洁热水炉时需关闭热水炉并断开外部电源开关。清洁需使用浸湿了肥皂水的布，勿使用有腐蚀性的清洁剂、杀虫剂或有毒产品。

如果完全符合上述说明使用该热水炉，本产品将以一种安全、环保和节能的方式运行。

使用配套元件或可选配件前，请确认它们是可配套使用的。

误使用风险警示

a) 安装不当会引起对人、畜和物的危害；
b)产品安装应严格按说明书要求和相关规定执行；
c) 只有制造商授权的代理商或技术人员才可以维修、更换零部件或整机；
d)应使用原装配件，以免降低产品的安全性；
e)应使用原配烟道，不能随意改用其它烟道，严禁用单管烟道代替同轴烟道；
f) 产品维修时涉及燃气调压阀和控制器的维修应找产品制造商；
g)不应购买经销商改装的产品，而应买生产企业的原装产品，以确保安全性；
h)安装产品时应在产品前的管道上安装燃气截止阀；
i)产品不应靠近电磁炉、微波炉等强电磁辐射电器安装；
j)严禁拆动产品上的任何密封件；
k)产品清洁时不应使用有腐蚀性的清洁剂；
l)产品严禁安装在卧室、客厅，浴室；
m)儿童和不会使用的人不应操作产品，儿童严禁玩弄产品；
n)用户自己不应动采暖安全阀和采暖水排泄阀，应由专业人员来处理；
o)产品不宜暗装；
p)维修和检查人员在产品维修后应在产品上进行标示维修和检查的结果；
q)房间的配电系统应有接地线；产品连接的开关不应设置在有浴盆或淋浴设备的房间；插头、插座应通过相关认证；
r)产品防冻功能在通电通气待机的状态起才能作用，为了避免产品或管路冻坏，在冬季长期停机时，应将产品采暖和生活热水系统内的水全部排空；或者只排生活热水，而在采暖水中加入防冻剂。

**在中国市场销售的热水炉的数据和操作以中文技术说明书为准，ARISTON保留对技术和商务报告做出改动而不作预先通知的权力。

CE 标志

CE标志确保产品符合下述欧盟质量安全标准 ：

- **2009/142/CEE** –关于燃气设备
- **2004/108/EC** –关于电磁兼容
- **92/42/CEE** –关于能量效率
- **2006/95/EC** –关于电气安全

安全守则

关键符号：

⚠ 不遵守本警告会有人生伤害的危险，在某些情况下危险非常严重。

△ 不遵守本警告会存在风险，在某些情况会危及对人、动物或财产。

⚠ **将热水炉安装在实心墙壁上以避免振动。**
运行时的噪音

在墙壁上钻孔时，请注意不要损坏线路和管道。
接触火线会引起触电。损坏燃气管道会引起爆炸、火灾或中毒。损坏水管会引起浸水。

⚠ **选择合适截面积的电缆进行电路连接。**
△ 电流通过过细的电缆会过热导致引起火灾。

△ **保护好所有连接管道和电缆以防止被破坏。**
接触火线会引起触电。损坏的燃气管道的泄漏会引起爆炸、着火或者中毒。损坏的水管的漏水会导致浸水.

⚠ **确保热水炉的安装位置或连接的任何系统都严格遵守相关安装规范。**
△ 接触到不正确安装的带电电线会引起触电。不规范的操作会损坏设备。

⚠ **使用合适的手动工具和设备（特别要确认工具没有损坏和把手是否完全固定）;正确使用工具和设备确保不会从高处掉落。使**
△ **用完毕，放回原处。**
落下的碎片或断片、吸入灰尘、电击、划伤、刺伤和擦伤引起人身伤害。落下的断片、撞击和划伤引起设备或周围事物的损坏。

⚠ **选用合适的电气设备（特别确保电源线和插头完好无损，并且确保正确固定好旋转或往复运动的部件）。正确使用设备；勿阻塞**
△ **电源线的通道，确保设备不会从高处掉落。使用后，安全地断开并且放回原处。**
落下的碎片或断片、吸入灰尘、电击、划伤、刺伤和擦伤引起人身伤害。落下的断片、撞击和划伤引起设备或周围事物的损坏。

⚠ **确保将便携式梯子安全地放置固定，当有人攀爬梯子时，它们应是稳定牢固的并且其阶梯是完好不易滑且不摇晃的。需保证**
△ **有人在一旁监督。**
从高处或缺口处（梯子意外闭合）坠落会导致人身伤害。

确保将便携式梯子安放在固定位置，且是稳定牢固的，其阶梯完好不易滑，梯子的一侧装有扶手，梯子平台上有栏杆。
⚠ 从高处坠落造成人员伤害。

⚠ **在某一高度进行的所有操作时（通常高度差超过两米的位置），确保使用栏杆包围工作区域或者人员使用安全带防止坠落。可能发生意外坠落的区域要清空所有危险障碍物，并且有半硬的或可变形的垫子来缓冲坠落的碰撞。**
从高处坠落造成人员伤害。

确保工作区域有合适的卫生和清洁条件，包括照明、通风和稳固结构。
⚠ 撞击、绊倒等造成人员伤害。

使用合适的材料来保护设备以及工作场所邻近的区域。
⚠ 由于落下的碎片、撞击和划伤引起设备或周围事物的损坏。

适当保护并且小心操作设备。
由于电击、撞击、划伤和擦伤引起设备或周围事物损坏。

△ **在所有工作过程中，应穿着个人防护服和防护设备。**
由于触电、落下碎片或断片、吸入灰尘、电击、划伤、刺伤、擦
△ 伤、噪音和震动引起人员伤害。

妥善摆放所有碎片和设备以确保人员行动方便安全，避免形成堆积防止引起倒塌。
⚠ 由于电击、撞击、划伤和擦伤引起设备或周围事物损坏。

进行设备内的所有操作必须十分小心以免意外接触尖锐部分。
由于划伤、刺伤和擦伤引起人员伤害。

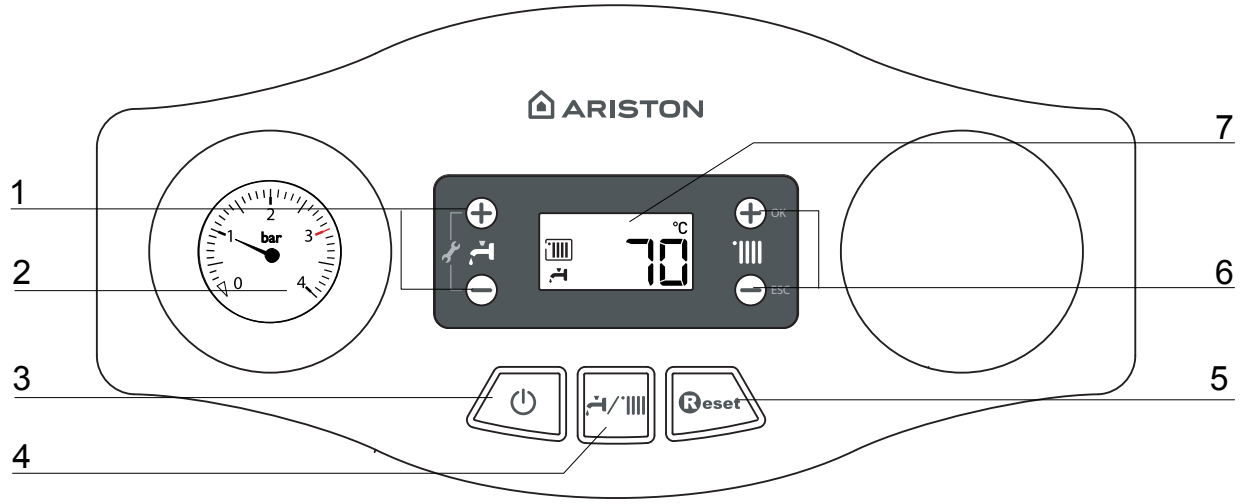
△ **在对热水炉进行内部操作后，对受到影响的所有安全和控制功能进行复位，在重新启动热水炉前确保它们能正确运行。**
气体泄漏或不正确排气引起爆炸、火灾或中毒。操作失误引起热水炉损坏或异常关闭。

⚠ **在操作前，放空所有可能含有热水的部件，如果需要，进行放气。**
烫伤引起人员伤害。

△ **根据产品说明书维护章节的介绍进行部件除垢，保证室内通风，戴好防护罩，避免混用不同产品，并保护热水炉及周围事物。**
⚠ 由于皮肤或眼睛接触酸性物质，吸入或误食危险化学品引起人身伤害。由于酸性物质腐蚀引起热水炉或周围的物品损坏。

如果闻到燃气味或烟味，不要接触热水炉，切断外部电源连接，打开窗户并联系技术人员。
⚠ 由于烫伤、吸入烟尘、中毒引起人员伤害。

控制面板



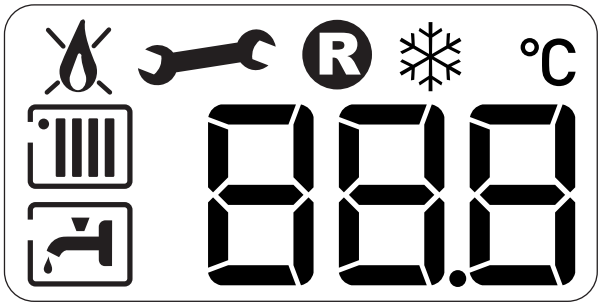
图例：

1：生活热水温度调节键 +/-；(a)
2：供暖系统压力表；
3：电源开关键；
4：模式键－运行模式选择
(夏季模式/冬季模式);
5：Reset键；
6：供暖温度调节键 +/-；(b)
7：液晶屏。

(a) 同时按下这两个按钮可以进行设定、调试和参数诊断

(b) - - 同时按下这两个按钮可以修改和保存参数设定

显示屏



图例：

数字标识：
- 设置温度
- 菜单设置
- 错误代码指示

按Reset 键需求

技术援助需求

正常运行

运行关闭，点火失败

供暖设置

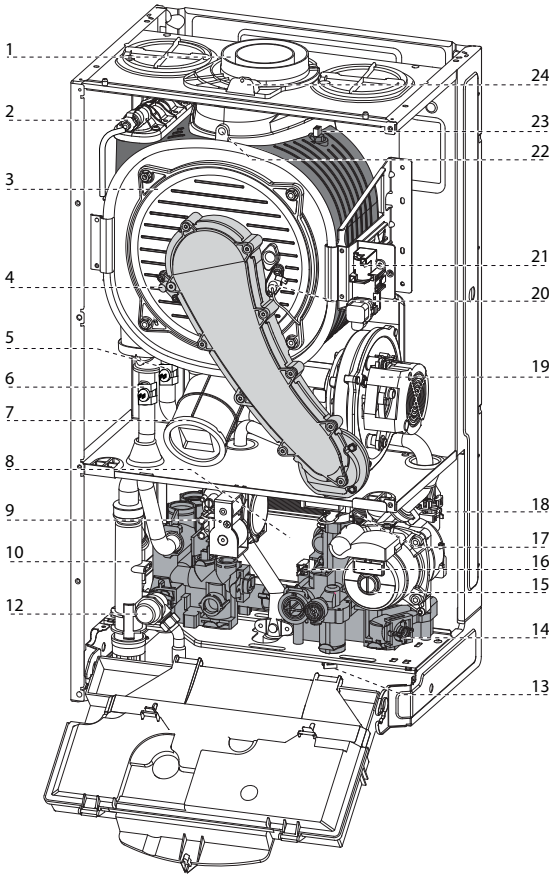
供暖运行

生活热水设置

生活热水运行

防冻功能运行

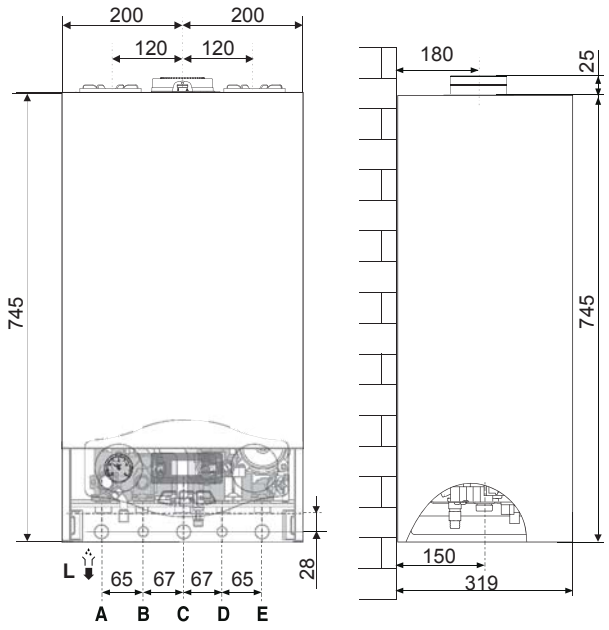
全视图



图例:

1. 排烟管接口
2. 手动排气阀
3. 主换热器
4. 火焰感应电极
5. 供暖回水温度传感器
6. 供暖出水温度传感器
7. 消音器
8. 次级热交换器
9. 燃气比例阀
10. 冷凝液水封
12. 供暖压力泄压阀
13. 注水阀
14. 供暖回水过滤器
15. 带排气阀的水泵
16. 生活热水水流量开关
17. 三通转换阀
18. 水压传感器
19. 变频风机
20. 点火电极
21. 点火器
22. 过热开关
23. 过热开关
24. 烟气分析检测点

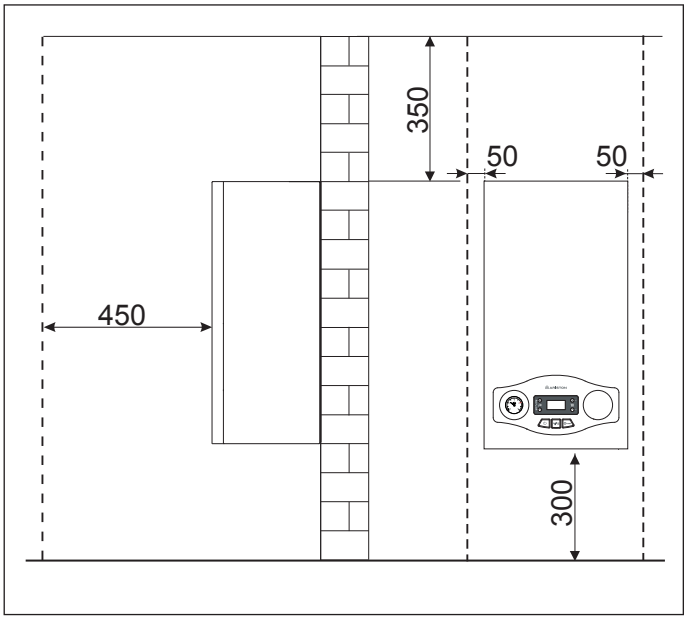
外形尺寸



A. 供暖出水出口
B. 生活热水出口
C. 燃气入口
D. 生活用冷水入口
E. 供暖回水入口

最小安装距离

为了热水炉维护操作的方便性，必须使用合适的安装距离。
根据已有的技术规范借助水平仪安装热水炉。



技术参数

产品型号	**产品型号： EGIS PREMIUM S**			**24**	**31**
	CE证书(编号)			0085CL0440	
	热水炉安装方式			C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X) C83(X)-C93(X)-B23-B23P-B33	
燃烧特征	供暖最大/最小额定热输入(Pci)	Qn	KW	23.0/5.5	28.0/6.5
	供暖最大/最小额定热输入(Pcs)	Qn	KW	25.5/6.1	31.1/7.2
	生活热水模式最大/最小热输入(Pci)	Qn	KW	26.0/5.5	30.0/6.5
	生活热水模式最大/最小热输入(Pcs)	Qn	KW	28.9/6.1	33.3/7.2
	最大/最小功率输出(80℃-60℃)	Pn	KW	22.4/5.4	27.3/6.3
	最大/最小功率输出(50℃-30℃)	Pn	KW	24.4/5.7	29.7/6.8
	生活热水最大/最小功率输出	Pn	KW	25.4/5.4	29.3/6.3
	燃烧效率(烟道处)		%	97.8	97.8
	额定热输入的效率(60/80℃)Hi/Hs		%	97.5/87.8	97.6/87.8
	额定热输入的效率(30/50℃)(冷凝) Hi/Hs		%	105.9/95.4	106.0/95.5
	额定热输入30%的效率(30℃)(冷凝) Hi/Hs		%	107.7/96.9	107.7/97.0
	额定热输入30%的效率(47℃) Hi/Hs		%	97.7/88.0	97.6/87.9
	最小热输入的效率(60/80℃) Hi/Hs		%	97.6/87.9	97.5/87.8
	能效星级 (92/42/EEC)		stars	****	****
	Sedbuk等级		class	A/90	A/90
	燃烧器工作时烟气的热损失		%	2.2	2.2
排烟特征	排空压差		Pa	100	100
	氮氧化物Nox等级		class	5	5
	烟气温度(80℃-60℃)		℃	65	64
	烟气温度限定值		℃	102	102
	二氧化碳CO_2含量(80℃-60℃)		%	9.0	9.0
	一氧化碳CO含量(80℃-60℃) (0%O2)		ppm	90	101
	氧气O_2含量(80℃-60℃)		%	4.5	4.5
	最大烟气流量 (80℃-60℃)		Kg/h	42.8	49.4
	过量空气(80℃-60℃)		%	27	27
供暖特性	膨胀水箱预充压力		bar	1	1
	供暖系统最大水压		bar	3	3
	膨胀水箱容量		L	8	8
	最小/最大供暖温度(高温范围)		℃	35 / 82	35 / 82
	最小/最大供暖温度(低温范围)		℃	20 / 45	20 / 45
生活热水特性	最小/最大生活热水温度		℃	36 / 60	36 / 60
	热水产率(ΔT=30℃)		l/mn	12.2	14.1
	热水产率(ΔT=25℃)		l/mn	14.5	16.8
	热水产率(ΔT=35℃)		l/mn	10.4	12.0
	舒适性能星级(EN 13203)		stars	***	***
	最小工作流量		l/mn	<2	<2
	生活热水最大/最小水压		bar	7 / 0.3	7 / 0.3
电气特性	额定电压/频率		V/Hz	230/50	230/50
	额定电功率		W	110	113
	最低运行温度		℃	+5	+5
	防护/防水等级		PI	I类/X5D	I类/X5D
	净质量		kg	33	35

安装前警告

热水炉用于加热温度低于沸点的热水。应当把热水炉连接到适合其性能和功率的生活系统及供暖系统。

在安装热水炉之前应进行以下操作:

- 仔细清洗管道系统，去除可能的螺纹毛边、焊接残渣及其它可能影响热水炉正常运行的脏物;
- 检查热水炉工作预设燃烧气种同当地使用的是否一致(参阅包装上的标贴及产品技术标贴内容);
- 检查排风烟囱，烟囱不应阻塞，并按照现行法规，除非排风系统预设设计为多用型的，否则不能同时用于其它设备的排风;
- 如果已经有烟道连接到烟气污染物，检查这些污染物是否完全排放，没有残留。因为任何未连接好的烟道不利于烟气的输送排放，可能造成潜在的危险。
- 确认不适合烟气排放的区域必须通过烟道进行排放。
- 硬水地区，锅炉内的部件可能结垢，降低其整体性能。
- 根据欧洲法规，天然气的含硫量必须低于：
  年平均30mg/m3；短期峰值150mg/m3

C型热水炉，因为其燃烧室和空气供给回路完全与外部环境密封，所以该型号热水炉对通风条件和安装房间的大小没有特殊要求。

为了不危及热水炉的正常运行，安装位置必须符合运行的极限温度;同时保护热水炉免受大气介质（雨水等）的直接侵蚀。

热水炉要安装在一个牢固的、耐燃的永久墙面上，并且不能从其后部接触到带电的电气零件。

安装热水炉时，要符合最小安装距离的要求(该距离保证热水炉的部件在安装后仍可以进行维修更换)。

警告

⚠ **在热水炉附近不能有任何易燃物。**

保证热水炉安装位置和其连接到的任何系统都必须完全符合现行适用法规的规定。

如果安装热水炉的房间存在大量的灰尘或侵蚀性的气体，热水炉的运行应不使用房间中的空气。

⚠ **热水炉的安装和第一次点火必须根据国家现行相关安装条例并且符合由当地政府和公共卫生组织规定的要求，由具备资质的专业人员进行操作。**

燃气连接

该热水炉设计成使用下表中所列的燃气种类。

国家	型号	种类
中国	EGIS PREMIUM S 25 EGIS PREMIUM S 31	天然气

查看热水炉铭牌上有关数据，检查供气条件是否满足热水炉的要求。

燃气供给管道必须严格按照相关法规要求和热水炉最大功率来设计，同时确保阀门尺寸和连接正确。

在安装热水炉之前，建议仔细清理燃气管路，防止残留物质影响热水炉的运行。

检查使用的燃气是否符合本热水炉的燃气类别(见热水炉上的技术标贴)。

检查使用的燃气压力是否符合热水炉，如果压力不够，可能达不到热水炉额定热负荷。

安装后，安装人员应对热水炉的给排气烟管进行位置标识，并应向用户介绍热水炉及其安全装置的使用方法。

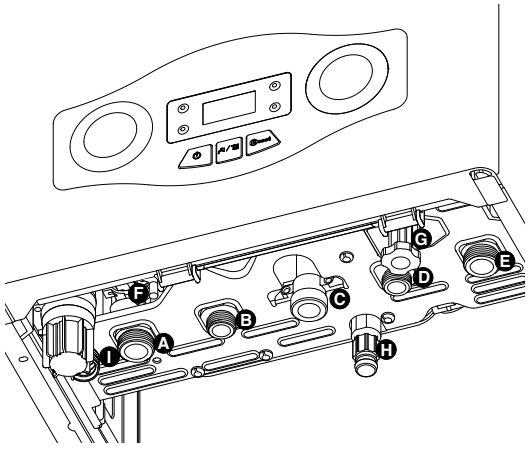
水路连接

下图说明了水路和燃气与热水炉的连接。

检查主要水路压力不超过 6Bar ； 如果超过了，必须安装一个减压阀。

设计系统的管道和散热片，应根据循环泵工作曲线图来计算(考虑到采暖系统的沿程压力损失)。

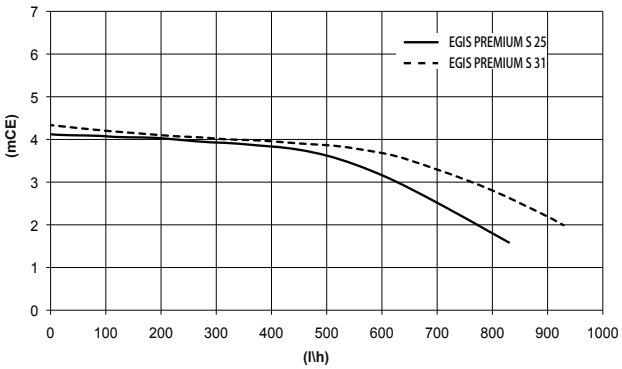
热水炉管路连接图



图例:

A = 供暖热水出口
B = 生活热水出口
C = 燃气进口
D = 生活用水冷水入口
E = 供暖回水进口
F = 安全阀排水口
G = 注水阀
H = 排水阀
I = 冷凝水排水口

循环泵工作曲线图△T 20℃



根据循环泵工作曲线图所示，由于加热组件中管道以及加热本体的尺寸不同，剩余水头 可以用于计算出所需的水流量。

过压保护装置

安装安全阀"F"的排水管，它包含在水力组件中。超压装置出口(见图)必须连接到一个可以目视检查的排水虹吸管，以防止维护过程造成人、动物或财产的损害(制造商对此类损害不承担任何责任)

清洗供热系统

如果系统中已经有一个老热水炉，水中可能存在各种物质和添加剂，它们对新热水炉的运行和寿命可能有不利的影响。在更换旧热水炉之前，必须彻底清洗系统来消除残留物或污垢，因为它们都有可能危及热水炉的正常使用。确保膨胀水箱的容量适合于系统的水容量。

热水炉的地板采暖

对于热水炉的地板采暖，在地板采暖的出口处安装一个安全温控器，温控器的电气连接参阅"电气连接"章节。

如果出口处温度太高，热水炉将停止提供生活热水和供暖，在液晶显示屏上出现错误代码116"地板恒温器开路"。当温控器在自动复位时中闭合后热水炉重新启动。

如果没有安装温控器，必须用一个温度控制阀来保护地板供暖设备，或者旁通装置防止地板温度过高。

冷凝水排放

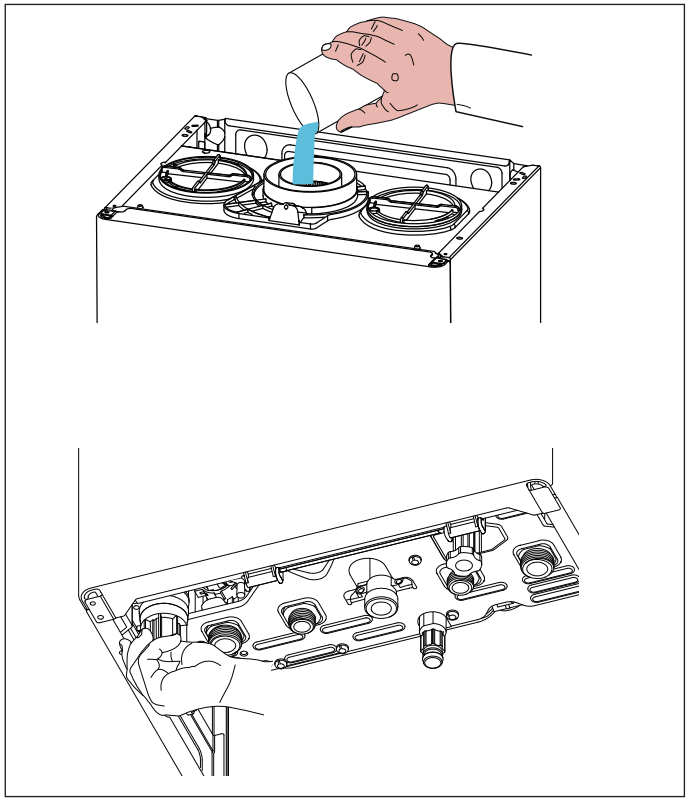
高效率会产生一些冷凝水，必须去除它们。为此，放置一根塑料管以避免冷凝水在热水炉内积聚。此管子必须连接一个排水虹吸管，在需要时可以对它进行检查。

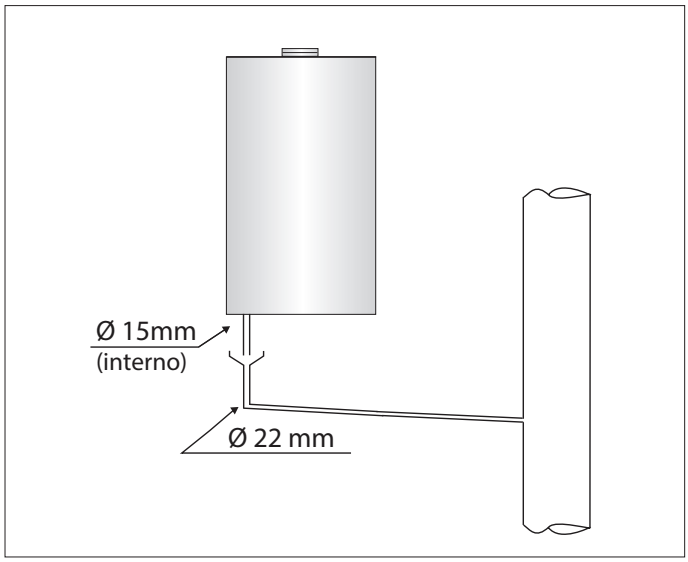
本产品未设冷凝水中和处理装置，所产生的冷凝水只能接入非金属污水管排放。

需按照当地政府和公共卫生组织规定的要求并且满足国家现行相关的安装条例标准。

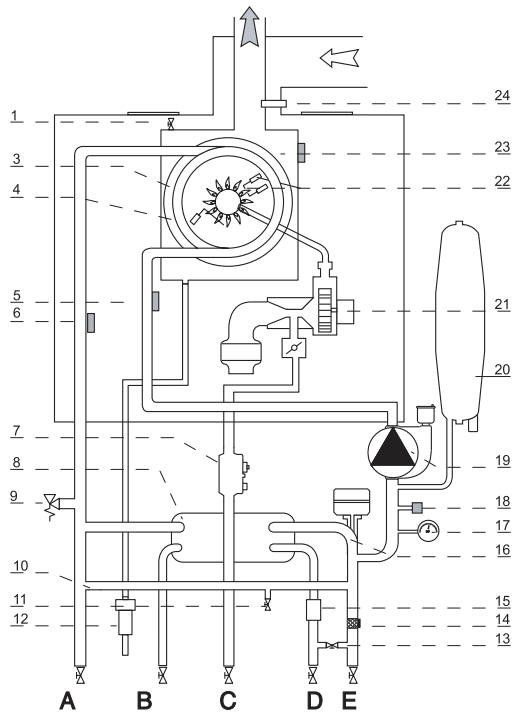
在第一次使用热水炉前，虹吸管中必须加水。为此，在装排烟装置前，可以通过烟气出口加约1/4升的水，或拧下位于热水炉下面的虹吸管，往里面加水再重新装上。

⚠ 警告！虹吸管中水不足可能会使烟气排入周围空气中。





水路系统图



图例:
1. 手动排气阀
3. 主热交换器
4. 火焰感应电极
5. 供暖回水温度传感器
6. 供暖出水温度传感器
7. 燃气比例阀
8. 次级热交换器
9. 供暖压力安全泄压阀
10. 旁通
11. 排水阀
12. 冷凝液水封
13. 注水阀
14. 供暖回水过滤器
15. 生活热水水流量开关
16. 三通切换阀
17. 供暖水压表
18. 水压开关
19. 循环水泵带排气阀
20. 膨胀水箱
21. 变频风机
22. 点火电极
23. 过热开关
24. 过热开关

烟道连接

热水炉设计为B型（使用室内空气）和C型（使用室外空气）

在安装排气系统时要注意处理密封，以避免烟气泄漏到空气回路中。

必须使用专用的冷凝排烟管，水平安装烟管保持水平向下3%，以避免冷凝物的积聚。

使用B型安装时，安装房间必须按照现行法规，配备有合适的通风口和通风设备。

当房间有侵蚀性蒸汽存在（如洗衣房、理发店、有电加工过程的房间等），必须使用C型安装，使用室外空气燃烧，以免热水炉被侵蚀。

使用同轴进气/排放系统时，必须使用原厂配件。
烟气排放管道不得接触可燃物或放置在可燃物附近。并且不能穿过由可燃材料制成的建筑结构或墙面。
在更换旧的热水炉时，必须同时检查通风系统和更换烟气排放系统。
烟气排气管道接口必须用螺纹联接头和密封件。联接头必须始终布置成与冷凝水的流向相反。

烟管连接类型

-同轴连接，通过室外进气和室外排气；
-双管连接，通过室外进气和室外排气；
-双管连接，通过室内进气和室外排气。

热水炉与烟气排气管之间的连接处必须使用防冷凝的产品。
关于连接长度和方向改变的详情，请参考"给排气安装方式"表。

根据不同的安装方法，烟管连接工具是由厂商特别提供的。
此热水炉设置为同轴连接的给排气安装方式。

如果管道中有压力损失，应参考烟道附件目录。在上面提到的确定尺寸的过程中要考虑到烟道的阻力。

您可以在烟道管安装附录中查找到你所需要的安装方式、等效长度值以及安装案例。

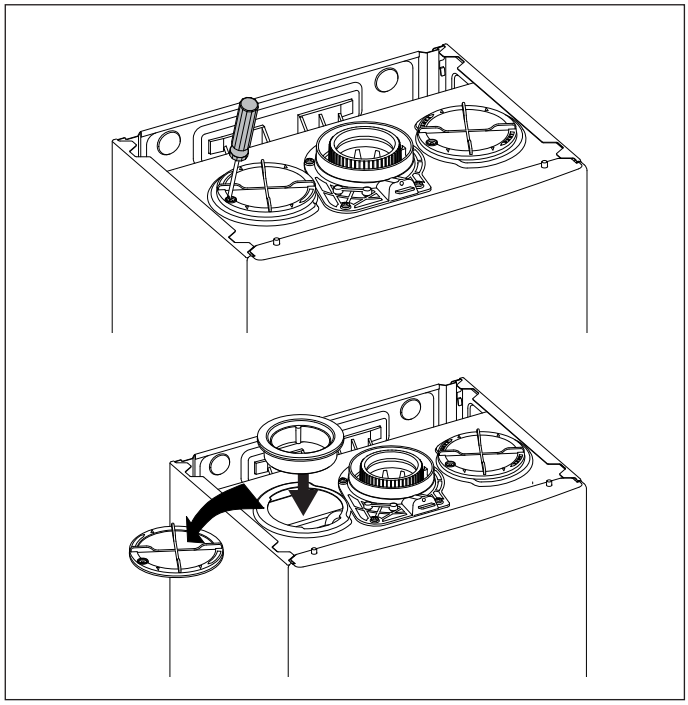
⚠ 警告
确保烟气排放和通风管道没有堵塞。

⚠ 确保烟气排放管道没有泄漏。

热水炉可以选配连接一个60/100同轴进气口和烟气排放管道系统。

使用双管路排烟系统，必须使用两个进气口中的一个。

松开螺丝钉，取掉安装隔件，放入进气口安装附件，然后用该螺丝钉将它固定在适当位置。

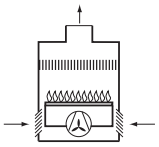
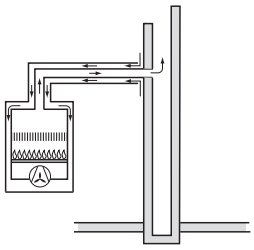
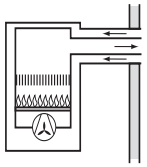
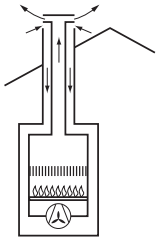


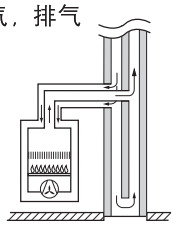
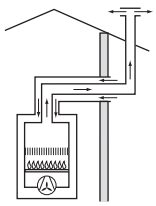
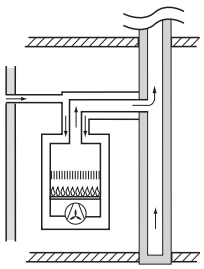
烟气管道长度表

类型		烟气管道长度范围(m) EGIS PREMIUM S 25	烟气管道长度范围(m) EGIS PREMIUM S 31	管道直径 (mm)
同轴系统	C13 C33 C43	12	10	ø 60/100
	B33	12	10	
	C13 C33 C43	36	30	ø 80/125
	B33	36	30	
双管系统	S1 = S2			
	C13	24/24	26/26	ø 80/80
		4/4	1,5/1,5	ø 60/60
	C33	40/40	50/50	ø 80/80
		5,5/5,5	2/2	ø 60/60
	C43	24/24	26/26	ø 80/80
		4/4	1,5/1,5	ø 60/60
	S1 + S2			
	C53 C83	60	50	ø 80/80
		12	8	ø 60/60
	B23	60	50	ø 80

S1. 进气管 - S2. 排气管

给排气安装方式

燃烧用空气来自室内		
B23	空气来自室内	
B33	建筑自身带有独立或共用烟气通道 空气来自室内	
燃烧用空气来自室外		
C13	热水炉通过给排气管与水平安装在墙上或屋顶的终端相连接。给排气管可是同轴管，也可以是分离的双管。	
C33	热水炉通过给排气管与垂直安装的终端相连接 给排气管可是同轴管， 也可以是分离的双管。	

C43	热水炉通过给排气管分别进入公用烟道的给、排气管，给气管提供燃烧所需的空气，排气管排放燃烧产物。	
C53	热水炉通过独立的给排气管与其处于不同压力区域的终端相连接。	
C83	热水炉给、排气管分别与进气终端和独立的或公用的烟道相连接。	

警告

在对热水炉进行任何操作前，首先要关闭外部开关切断电源。

电气连接

为了安全起见，请由专业人员检查电路设备，制造商对未接地或供电异常造成的事故不负任何责任。

检查电路设备与技术参数表上所示的最大功率是否适配。检查电缆截面积是否适合并且不小于0.75平方毫米。

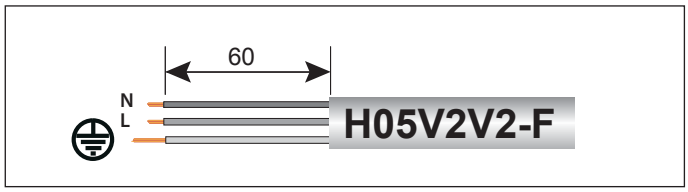
为了运行正常，热水炉必须连接到一个有效的接地系统上。

电缆必须连接到一个220V-50Hz的供电网络上，此网络中考虑到了L-N电极和接地连接。

重要!

在须更换供电电缆时，用一个相同规格的替换。

供电电缆



重要!

将电源线连接至市电电源中时应当使用固定插座（请勿使用拖线板），并且请使用长度至少有3mm开放式连接头的双极开关。

严禁使用多重插头、加长导线或转接头。

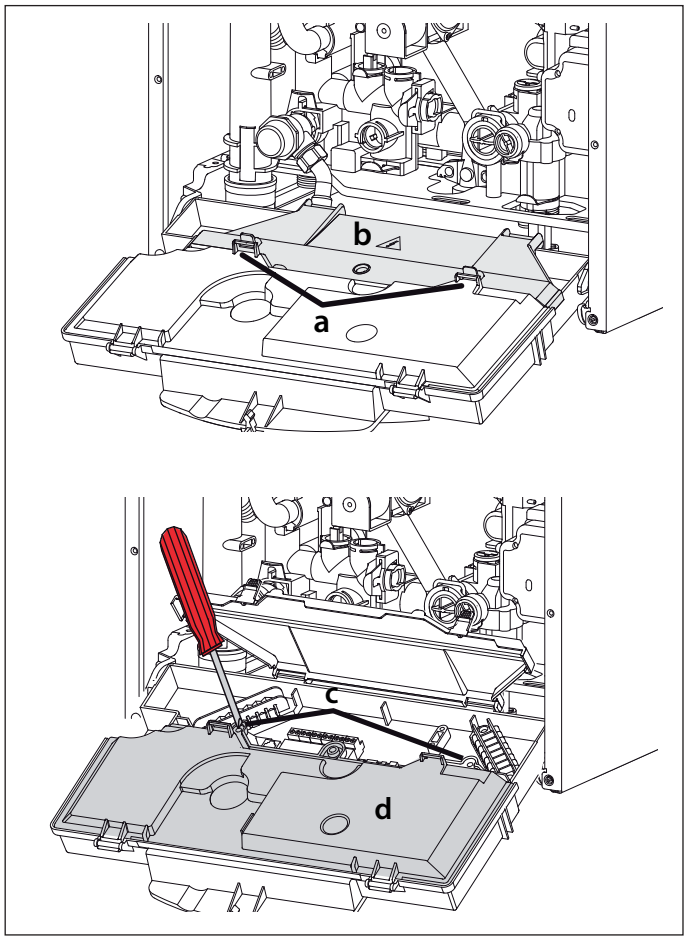
同样禁止使用水路、供暖和燃气系统的管道用于设备的接地连接。

热水炉没有避雷保护。如果需要更换电源熔断器，请使用2A快速熔断器。

房间温控器连接

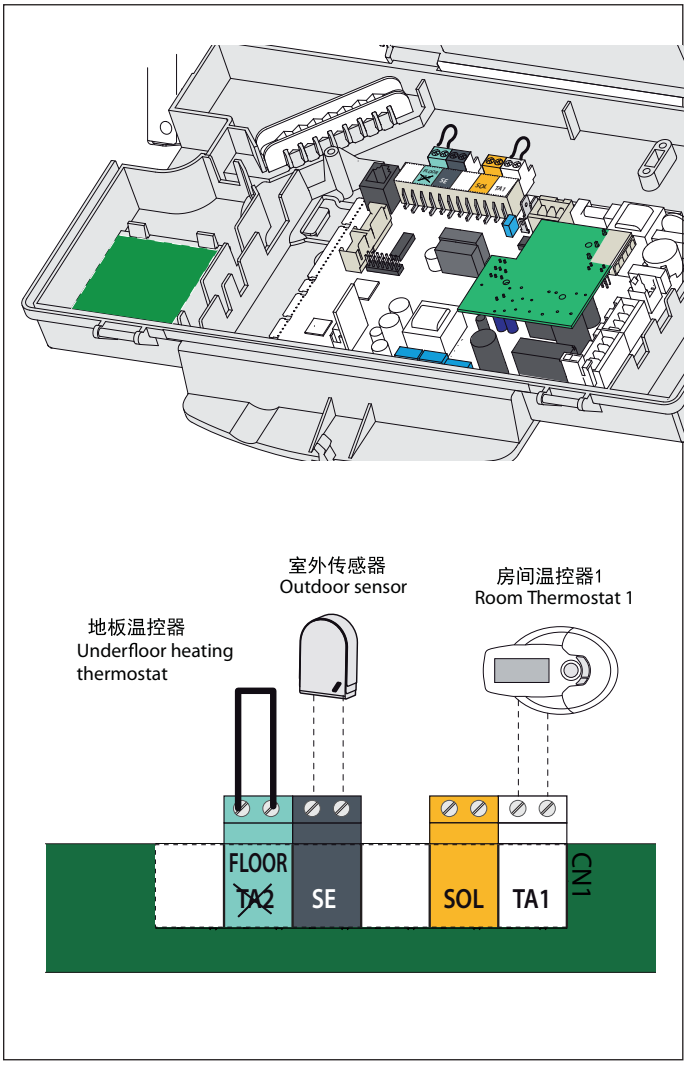
进行如下操作进入扩展模块连接:

- 切断热水炉电源;
- 将外壳从面板上取下;
- 往前拉，旋转控制面板;
- **松开两个扣手a，然后抬起盖板b，可以进行外部设备的连线操作。**
- **松开两个螺丝c，移除盖板d，可以对主PCB操作。**



接线端子板可能需要接入以下连接:

FLOOR = 地板温控器
SE = 室外传感器
SOL = 太阳能温度传感器
TA1 = 房间温控器



⚠ 小心

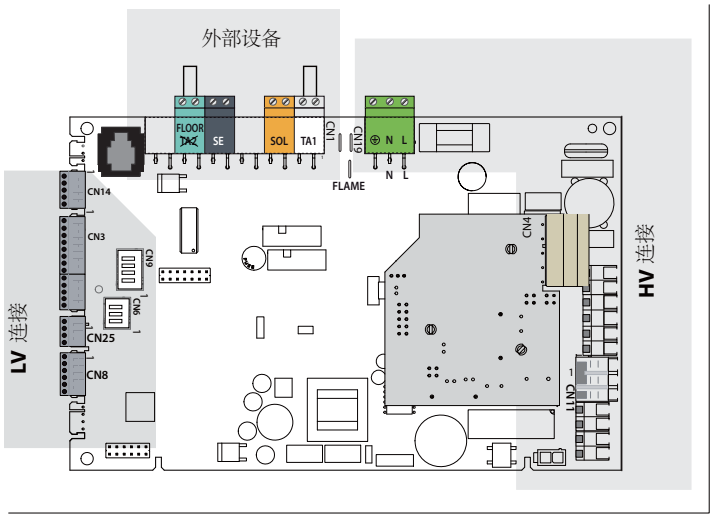
关于选配扩展模块的电线连接和位置，请参考关于扩展模块的连接。

房间温控器连接

- 引入温控器电线;
- 用螺丝起子松开电缆夹，并且插入连接到房间温控器的电线，一次一根;
- 如图所示把电线与接线端子连接，拆下跨接线;
- 确保连接完好，并且控制面板盖子打开或关闭时不会受到牵引;
- 再次合上盖板，然后关上控制面板盖子和前外壳。

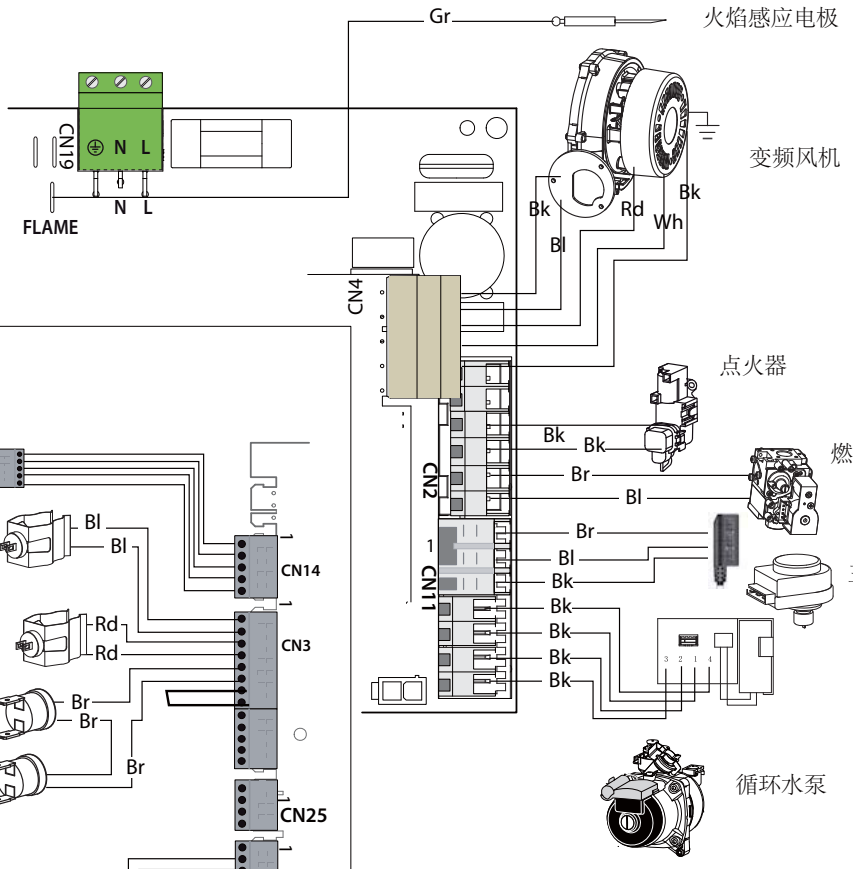
电气图

为了安全起见，请由专业人员检查电路设备，制造商对未接地或供电异常造成的事故不负任何责任。

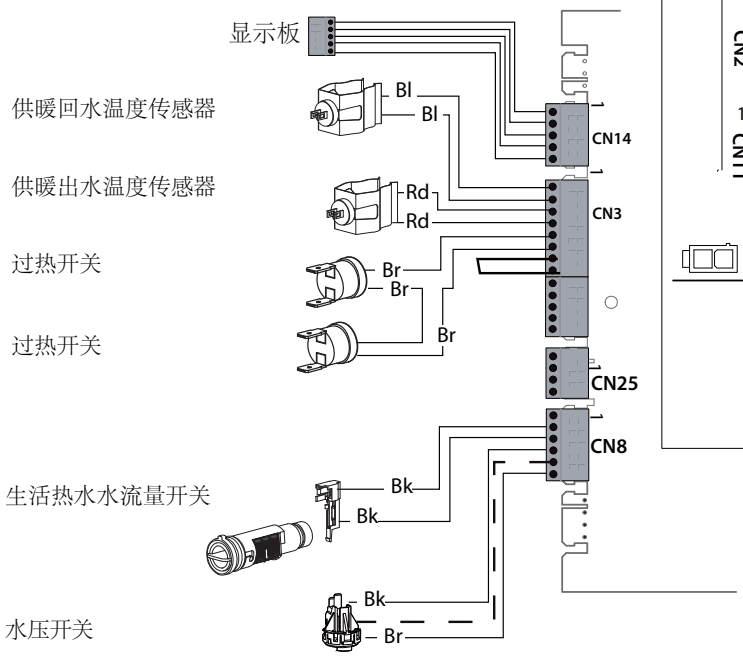


Bk= 黑
Rd = 红
Gr = 绿
Bl = 蓝
Br = 棕
Wh = 白
Gry = 灰

HV 连接

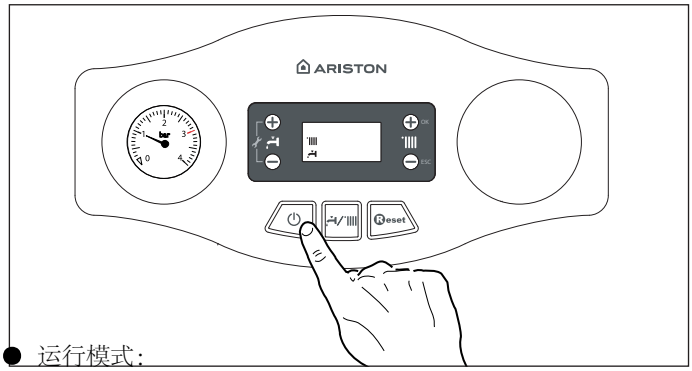


LV 连接



点火程序

按控制面板上的电源开关键开启热水炉，液晶屏显示如下：



● 运行模式：

冬天

夏天

● 数字显示

- 没有加热需求时的水流温度
- 在供暖加热模式中的水流温度
- 在生活热水模式中的热水温度

部分功能执行显示如下：

P = 排气循环开始

初始操作

为了保证安全和正确操作设备，必须由具有资质的专业技能的技术人员来进行操作。

电气供给

- 检查电源的电压和频率是否与热水炉技术标贴上显示的数字一致。
- 确保接地连接有效。

水路系统注水

进行如下操作：

- 打开冷水进水龙头；
- 打开循环水泵上的自动排气阀的盖子；
- **逐渐打开锅炉下面的注水阀；**
- **打开系统上每个排气阀，直至有水无气流出时关闭；**
- **当锅炉压力表至少达到1bar时关闭注水阀。**

燃气供给

进行如下操作：

- 确保使用的燃气和热水炉技术标贴上标明的燃气类别一致；
- 打开所有门窗；
- 确保在房间内没有火花或明火；
- 用热水炉内部的截止阀保证系统没有燃气泄露，在燃气阀停用时关闭然后开启。10分钟内燃气阀不应显示有燃气使用的迹象。

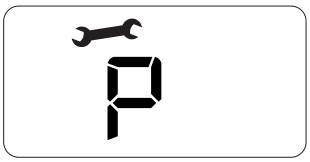
第一次点火

1.确保

- 燃气阀关闭
- 电气连接正确。保证在任何情况下，绿色/黄色接地线连接到有效的接地系统中；
- 使用螺丝起子打开自动排气阀的盖子；
- 压力表上显示的系统压力应至少达到1bar；
- 开启热水炉（按电源开关键“3”）并选择待机模式
－无生活热水和供暖需求

- 按模式键”4“十秒钟开始排气循环

热水炉将开始一个持续7分钟的排气循环，如果需要停止.请再按一下模式键；



- 最后检查系统是否完全排气，如果没有，重复上面的操作。
- 检查虹吸管是否有水，如果没有，必须灌满水。

注意：如果长时间不使用热水炉，再次启动时应当注满虹吸管
如果不注满虹吸管将导致烟气排进室内中而造成危险

- 放掉散热器中的空气；
- 排烟管道必须可用，并没有任何阻塞物；
- 任何室内需要的通风进口都要敞开。

2. 打开燃气阀，检查连接密封性，包括热水炉接头密封，以确保仪表检测不到任何漏气。解决任何漏气问题。

3. 选择供暖操作或生活热水操作，启动热水炉。

排气循环

在注水过程或系统中有过量空气，按住模式键”4“十秒钟，热水炉将开始一个持续7分钟的清扫排气循环，循环结束后，液晶屏恢复原样，该过程是否需要重复或停止，由模式键控制。

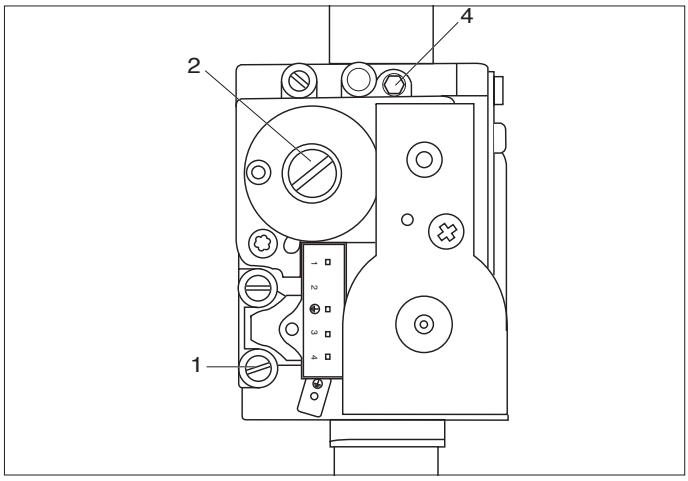
燃烧产物检查步骤

请严格遵守检查步骤进行燃烧产物检查。

1 供气压力检查

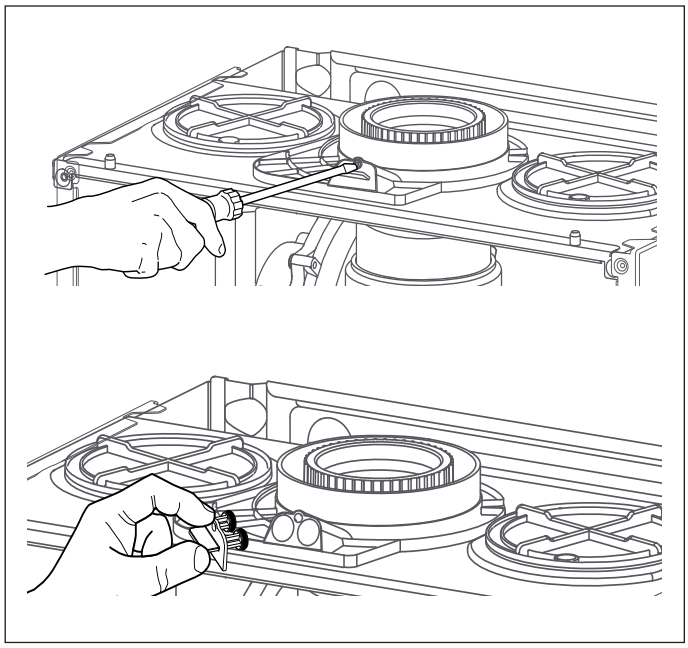
松开螺丝"1"，然后把压力表连接管套在管 螺柱中；
开启热水炉到最大功率，启动"烟 道清扫"功能
（按住键5秒钟,液晶屏上出现 符号[-]）

供气压力应符合热水炉设计的燃气类型 的压力值。



2－准备测量设备

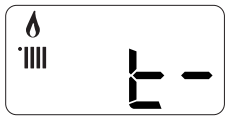
松开螺丝打开盖板，将标定测量装置连接至左边的炉膛出口。



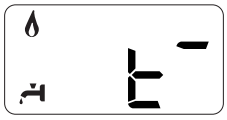
3 – 燃气流量最大时调整CO2含量
（生活热水）
以最大流速释放生活热水.
按住RESET键10秒钟选择烟道清扫模式

注意!!当烟道清洗模式启动时热水炉中释放出的水的温度可能高于 *65°C.*

在显示屏上出现以下标志: （热水炉在供暖最大功率下运作）



按下按钮 **1** ⊕ 选择图标: （生活热水最大功率）



在取燃烧产物分析前请先等待一分钟，以便锅炉稳定。

参照以下 CO2数值表(%)对得到的数据进行比对

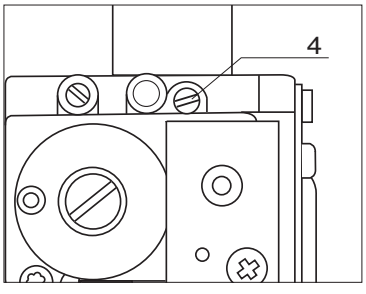
注意：数据异常情况

Gas	CO_2 (%)
	MAX
G20	9,0 ± 0,7
G31	10,0 ± 0,7

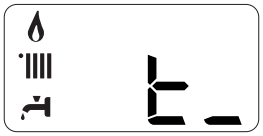
如果所得CO2数据与表中给数的不符，
请按照下列提示调整燃气阀，否则请
直接跳至步骤4。

最大生活热水燃气流量下调整燃气阀
通过顺时针方向拧动螺丝4可以调整燃气阀
以降低CO2含量（每转动1/4圈产生0.2%的
变动）。
每次调整过后等待一分钟来使得CO2含量数
值稳定下来。
一旦CO2数值接近表中数值，请合上封盖等
待一分钟后测量最终的数值。
如果调整后数值符合表格所列数值则调整完
毕，否则请按以上步骤再次进行调整。

注意：烟道清扫模式将会在10分钟后自动停止运行或
可以通过按下RESET键来结束运行。



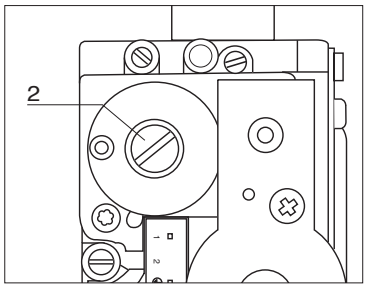
4 – 燃气流量最小时检查CO2含量
启动烟道清扫模式，按下按钮 **1** ⊖ 选择图标
(最小功率)
在取燃烧产物分析前请先等待一分钟，以便锅炉稳定。



如果CO2值与最大燃气流量情况下测得的数值相差
0.5%以上，请按以下方式调整燃气阀，否则请直接
转至步骤5。

最小燃气流量下调整燃气阀
移去螺帽并以逆时针方向旋动螺丝2来减少CO2
含量。等待一分钟以使得数值稳定。
注意！此调整方式较为敏感：每转动1/4圈可改
变0.4%的CO2含量。
一旦CO2数值接近表中数值，请盖上螺帽2，合上
封盖等待一分钟后测量最终的数值。
如果调整后数值符合表格所列数值则调整完
毕，否则请按以上步骤再次进行调整。

注意！ 如果最小功率下CO2数值有调整变化，请务必再次
重复最大燃气流量下调整CO2含量的操作。



5 – 结束调整

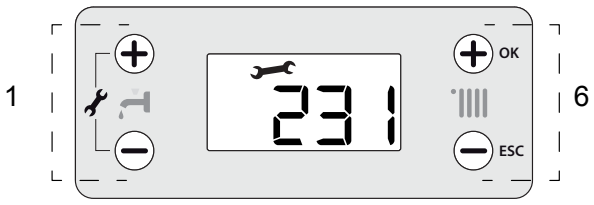
按下RESET键解除烟道清洁模式。
停止放水。
检查并修复任何燃气泄漏。
重新安回前盖。
重新安回燃气测量分析口封盖。

进入设置和参数调节

参数231 最大供暖调节值

参数220 缓点火

参数236 供暖点火延迟



1：按“+”和“−”键，进入参数修改程序

6：按“+”OK键，保存修改的参数
按“−”ESC键，退出参数修改

关于参数的信息显示在液晶屏上。

警告！具有相关资质认可的专业技术人员才可以进入参数设置。

进入参数设置需要如下操作：

1：同时按住“+”和“−”键盘5秒钟，显示屏上出现**222**，需要输入进入代码；

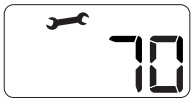
2：按“+”键，选择**234**；

3：按“+“**OK**键进入参数清单；

4：在显示屏上出现第一个参数**220**；

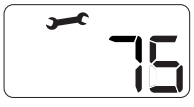
5：选择参数请按”+“键；
如：修改参数**231**

6：按”+“**OK**键进入参数设置，显示屏将显示数值，如：**70**



7：按”+“和”−“键选择要数值的新数值，如：**75**

8：按”+“**OK**键保存修改后的参数，
按”−“**ESC**不保存退出当前修改；

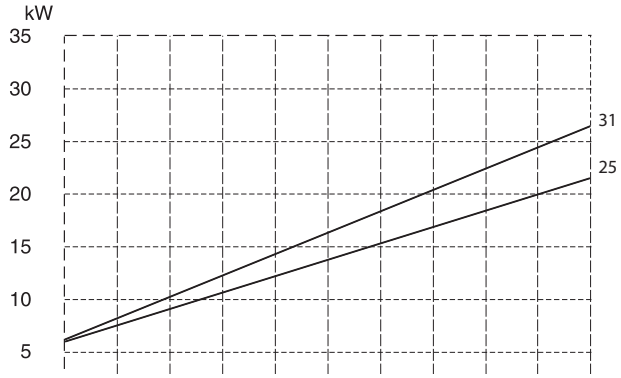


最大供暖功率调节

最大供暖功率可以在热水炉允许 的最大功率和最小功率的之间内进行调节。

显示屏显示这个范围内的数字，从 100%(显示为"99")到0%(显示为"0")。

要检查最大供暖功率，进入菜单2/子 菜单3/参数1，检查数值，必要时根 据"燃气设置"表中的规定修改数值。



检查缓点火功率

缓点火可以在最大负荷和最小负荷之间调节

如果点火阶段燃气阀的出口压力（在生活热水模式下测试）和燃气设置表中的数值不一致，请进行调节。

要检查缓点火功率，进入菜单2/子菜单2/参数0。

如果需要，调节参数达到合适压力值。

供暖点火延迟调节

该延迟时间是指在火炉达到要求温度关闭后，并在下一次点火之前的时间。

可以设定范围为0-7分钟。

燃气设置表

EGIS PREMIUM S		参数	25		31	
			G20	G31	G20	G31
华白数(15°C, 1013 mbar) (15°C, 1013 mbar) (MJ/m3)			45,67	70,69	45,67	70,69
缓点火		220	55		60	
最大供暖负荷调节		231	55		60	
最小风机速度 (%)		233	18		18	
最大供暖风机速度 (%)		234	80		78	
最大生活热水风机速度(%)		232	91		86	
燃气限流环 (ø)		mm	5,0	3,6	5,7	4,3
最大/最小燃气流量 (15°C, 1013 mbar) (天然气 - m3/h) (GPL - kg/h)	生活热水最大		2,75	2,02	3,17	2,33
	供暖最大		2,43	1,79	2,96	2,17
	最小		0,58	0,19	0,69	0,50

自动功能

此功能能够使热水炉根据外部条件自动调节其运行程序(供热元件的温度)，来达到和保持要求的室内温度条件。

根据连接的扩展模块和控制区域数量，热水炉自动调节其水流温度。

因此需要设定各种相关的参数(见调节菜单)。

修改参数 224来激活此功能

更多信息请参考ARISTON温度调节操作说明。

示例1:

带有房间温控器的单区域系统(高温):

在这种情况下要设定如下参数:

4 21-使用传感器启动温度调节

-选择04 = 基本温度调节

热水炉保护装置

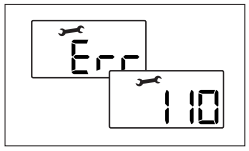
通过内置的印刷线路板(PCB和CPU)进行自检使热水炉具有故障保护的功能。如有必要印刷线路板将使热水炉停止运行，热水炉以这种方式关闭后将在控制面板上显示一个故障代码，表示该运行关闭的类型和原因。

一般会出现两种关闭类型:

安全关闭

该关闭的类型是"易失错误"，易失错误表示当导致该故障关闭的问题去除后，热水炉可以自动重新启动。错误以 的标记显示于显示屏上，并且"Err"和错误代码(例如：Err/110)在显示屏上闪烁。

事实上当导致安全关闭的原因消除后,热水炉能再次启动且继续正常运行。



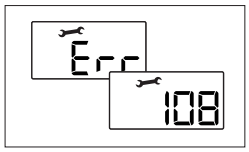
当热水炉安全关闭之后可以通过关闭再开启控制面板上的开关进行操作。

如果热水炉仍然安全关闭，请关闭电源，查看确保电源已经关闭并关上燃气阀，接着，请联系技术人员进行检修。

水压不足关闭

在发生错误108-由于供暖回路中水压不足时，热水炉将被安全关闭。**可以查阅故障代码表来确认。**

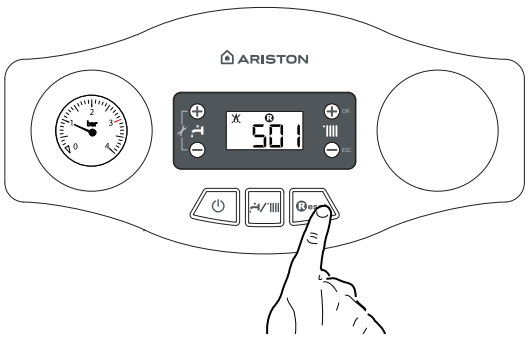
当系统冷却后在水压表上查阅确认水压是0. 6到1. 5之间。如果低于最低值请打开热水炉下的阀门重新充水。



如果出现这种情况或重建水压值的要求太频繁，应关闭热水炉，断开外部电源，关闭燃气阀门并联系厂家认可的有资质的技术人员来检查供暖系统或热水炉内是否有

操作关闭

这种关闭的类型是“非易失错误”，这 表示它不会被自动解除。显示屏上“Err”和错误代码（例如：Err/501）将闪烁，并出现符号 Ⓡ 符号。



这种情况下热水炉不会自动重启，可以按下 Ⓡeset 重新启动热水炉，如果多次重启问题仍然存在，请联系技术人员检修。

故障代码的第一位数字代表热水炉某个内部组件发生问题。

1-供暖回路
2-生活热水回路
3-印刷线路板内部
4-印刷线路板外部
5-点火和探测
6-空气进口/烟气出口

故障警告

通过以下形式的显示来显示警告:

5 P 3=回火

指示操作组件的第一个数字后面是P(警告)和关于具体警告的编码。

故障代码一览表

供暖回路	
显示	描述
1 01	过热
1 03	循环不足
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	水压不足（需要补水）
1 09	供暖系统压力> 3 bar
1 10	供暖出水温度传感器开路/短路
1 12	供暖回水温度传感器开路/短路
1 14	室外温度传感器开路/短路
1 16	地暖限温传感器开路
1 P1	循环不足
1 P2	
1 P3	
生活热水回路	
2 05	生活热水回路传感器开路 - 太阳能组件 (选配)
电路板内部故障	
3 01	EEPROM故障
3 02	通讯讯故障
3 03	主PCB故障
3 04	复位次数太多(15 分钟内>5次)
3 05	主PCB故障
3 06	主PCB故障
3 07	主PCB故障
点火与火焰检测	
5 01	未检测到火焰
5 02	燃气阀关闭后检测到火焰
5 04	离炎
5 P1	第一次点火失败
5 P2	第二次点火失败
5 P3	回火
空气进口 / 烟气出口	
6 10	过热（主热交换器）
6 12	风机速度过低

重要

如果这种关闭频繁出现，请联系授权的服务中心提供援助。出于安全原因，热水炉允许在15分钟内最多实行5次复位操作(按 Reset 按钮5次)；15分钟内的第6次按复位键会使得热水炉关闭，热水炉只有在断电后再重新通电才能重新操作。如果关闭是偶然现象或者个别出现，这就不是大的问题。

防冻功能

防冻功能依靠热水炉内供暖温度传感器的测温来自动执行，该功能需要有电源提供。

如果供暖主循环出水温度降到8℃以下，内置水泵将会运行2分钟。

在热水炉的水泵循环两分钟之后,将检查如下内容:

a) 如果供暖循环出水的温度大于8℃，水泵将停止运行。

b) 如果供暖循环出水的温度在4℃到8℃之间，水泵将会再运行2分钟。

c) 如果供暖循环出水的温度小于4℃，热水炉的燃烧器将以最小功率点火运行(供暖方式)，一直到供暖温度传感器测到的温度达到33℃，燃烧器将熄灭而水泵将持续运行2分钟。

如果供暖循环出水的温度保持在4℃-8℃之间，水泵将继续运行2分钟，最多运行10次，除非检测到供暖循环出水温度超过8℃，然后燃烧器会点火运行。

如果由于过热原因导致故障锁定，燃烧器会保持在关闭的位置。

注意：在上述所有情况下，系统循环都在供暖模式下运行。

防冻装置启动仅在下列条件具备下启动(热水炉正确运行):

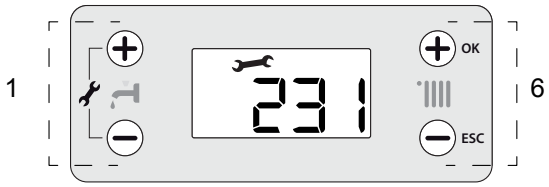
- 系统水压值正确
- 热水炉接通电源
- 有燃气供应(燃气阀门开启且有燃气供应)

设置 – 调整 – 故障识别

热水炉可以用来全面控制供暖和生活热水生产系统的运行。操作菜单可以定制热水炉系统和连接的扩展模块，最优化其运行达到最大的舒适度和节能效果。也提供关于热水炉有效运行的重要信息。

参数清单见下面的章节。

可以通过”＋“和”－“ 键以及”＋“和”－“ESC键来进入不同的参数。



1：按“+”和“–” 键，进入参数修改程序

6：按“+”OK键，保存修改的参数

按“–”ESC键，退出参数修改

关于参数的信息显示在液晶屏上。

警告！具有相关资质认可的专业技术人员才可以进入参数设置。

进入参数设置需要如下操作：

1：同时按住“+”和“–” 键盘5秒钟，显示屏上出现**222**，需要输入进入代码；

2：按“+” 键，选择**234**；

3：按“+“**OK**键进入参数清单；

4：在显示屏上出现第一个参数**220**；

5：选择参数请按”＋“ 键；

如：修改参数**231**

6：按”＋“**OK**键进入参数设置，显示屏将显示数值，如：**70**

7：按”＋“和”－“ 键选择要数值的新数值，如：**75**

8：按”＋“**OK**键保存修改后的参数，

按”－“**ESC**不保存退出当前修改；

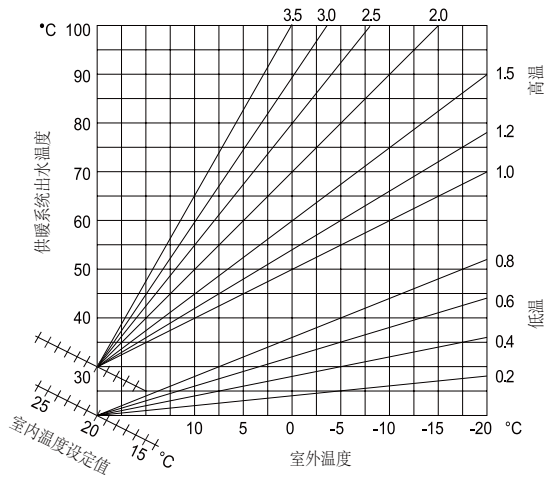
完全退出，按”－“**ESC**键直到恢复正常显示状态。

参数	描述	数值	默认参数
	备注		

服务代码			222
按程序键 “+” 键选择进入代码234，按 “+” OK 键确认。			
220	缓点火	0到 99	60
	见参数燃气设定		
224	温度调节	0 = 缺失 1 = 存在	0
228	热水炉类型 不要修改	0 到 5	0
	仅限**专业技术人员调节**–仅用于替换线路板.		
231	最大供暖调节负荷	从 0 到 99	
	见参数燃气设定		
232	生活热水最大 RPM 百分比 - 不能修改	从 0 到 99	供有资质的技术人员用，仅用于替换印刷线路板参考燃气设置表
233	最小 RPM 百分比 - 不能修改	从 0 到 99	
234	供暖最大 RPM 百分比 - 不能修改	从 0 到 99	
236	延迟时间	从 0 到7 分钟	3
247	供暖系统压力监控装置	0 = 仅温度传感器 1 = 压力开关 2 = 压力传感器	1
	仅用于服务–仅用于替换PCB		
250	舒适功能	0 = 不可用 1 = 时间控制 (30 分钟) 2 = 总是可用的	
	锅炉允许通过 “舒适” 功能来增加生活热水输出的舒适水平。 在非工作时，该功能保证次级热交换器中 的水一直温热。		
252	生活热水启动延迟	从 5 到 200 (从 0,5 到 20 秒)	5
	防水击		
253	生活热水关闭程序	0 = 防结垢保护温度 (> 67°C时停止) 1 = 设定点 +4°C	0
254	生活热水后清扫和后循环	0 = 关 1 = 开	0
	关=生活热水排放结束，锅炉温度检测决定需要进行3分钟的后循环和后清扫。 开= 生活热水排放结束后每次都进行3分钟的后循环和后清扫。		
270	测试模式	t -- = 供暖最大功率 t -- = 最大卫浴功率 t -- = 最小功率	
	也可以按住 Reset 键10秒钟来启动，10分钟后自动解除功能。		
271	排气功能	按MODE键激活	

参数	描述	数值	默认参数
	备注		

420	区域1温度范围	0 = 从 20 到45°C (低温) 1 = 从 35 到 85 °C (高温)	
421	选择温控器类型	0=固定出水温度 1 = 基本型（开/关） 3 = 室外温度	1
422	区域1斜率	从 0_2 到 0_8 (低温)	0_5
		从 1_0 到 3_5 (高温)	1_5



当使用室外传感器时,热水炉会根据室外温度和系统类型来计算出最适合的出水温度。

曲线型式要根据相应的系统设计温度和现有建筑物的自然散热情况来选择。

423	区域1曲线平移	从 - 14 到 + 14 (°C) (高温)	0
		从 - 7 到 + 7 (°C) (低温)	0
	为使供暖曲线适合于系统要求，可以将曲线平行移动以计算出被修改的水流温度，从而增加室温。		
	进入参数, 通过按键 **1** “+” 或 “-” 来向上或向下平移曲线。 每一步代表着出水温度设定值增加/减少: 从*-7°C* 到 *7°C*（低温） 或从 *-14°C* 到 *+14 °C*（高温） 每步 *1°C*增加或减少。 警告*!* 没有进入参数，曲线也可以通过按键 **1 “+”**或**“-”** 进行向上或向下平移。		

参数	描述	数值	默认参数
	备注		
425	区域1供暖最大温度	从 35 到 85 °C *(参数 420 = 1)*	82
		从 20 到 45 °C *(参数 420 = 0)*	45
426	区域1供暖最小温度	从 35 到 85 °C *(参数 420 = 1)*	40
		从 20 到 45 °C *(参数 420 = 0)*	25
822	风机转速\rx100RPM		
831	供暖出水温度 (°C)		
832	供暖回水温度 (°C)		
842	生活热水进水温度		
	仅当连接太阳能组件或外置储水罐时显示屏显示		

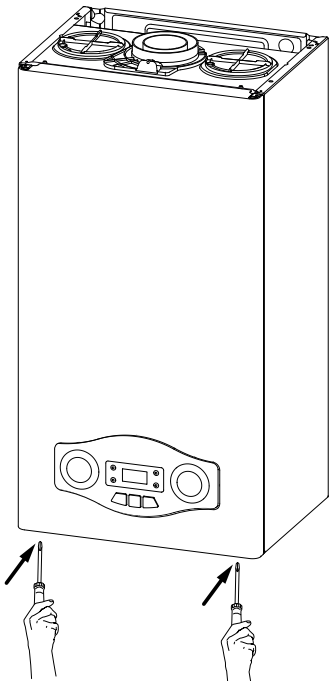
内部检查和维护操作：

在对热水炉进行检查前，首先关闭外部开关切断电源，并且关闭燃气阀门。

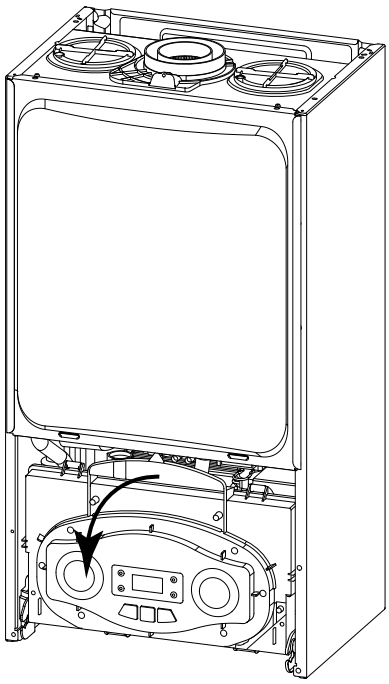
进入热水炉内部，必须按照以下步骤操作:

1. 松开外壳底部的两个螺丝钉 (a)，往前拉使其从上部销子处取下 (b)
2. 旋转控制面板，往前拉 (c)
3. 松开两个封闭燃烧室的夹子。往前拉使密封室面板从上部销子处取下 (d)

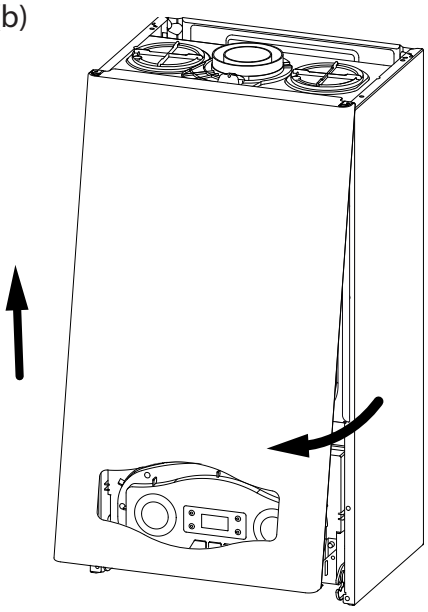
(a)



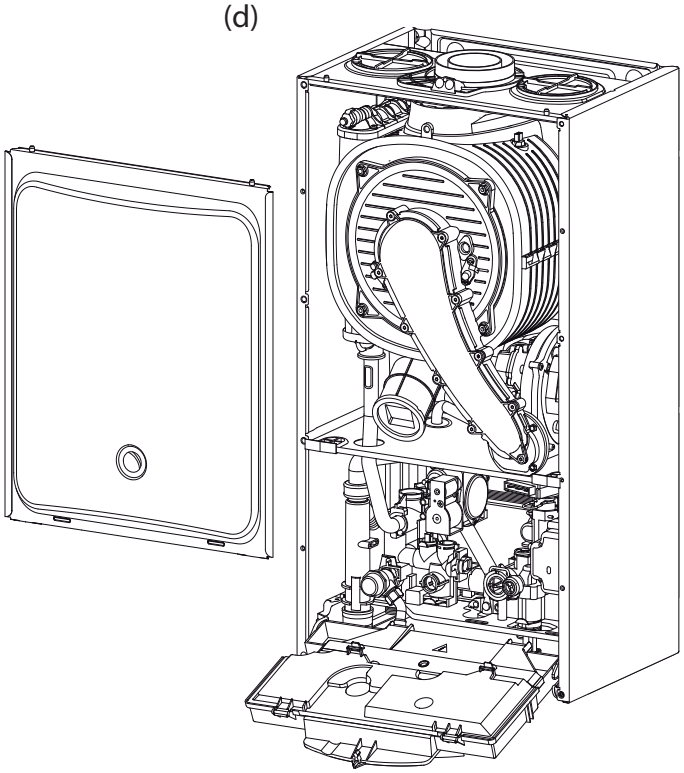
(c)



(b)



(d)



维护是保证热水炉安全有效运行和经久耐用的重要手段。应按照现行法规条例中给出的指示进行。定期进行燃烧分析来检查热水炉的运行效率以及确保其排放的任何污染物质都在现行法规规定的范围之内。
在开始维护工作之前，首先要:
- 关掉外部开关切断热水炉的电源;
- 关闭燃气阀和供暖和生活热水系统的阀门。

在维护工作完成后，将恢复到初始设置。

总体说明

我们建议对热水炉每年至少进行一次以下各项检查:

1. 检查水路系统连接的密封性，如有必要请更换有关的密封垫圈和配件;
2. 检查燃气系统的气密性，必要时请更换密封垫圈并拧紧;
3. 目视热水炉的总体情况;
4. 根据第"3"点的检查情况，必要时拆开燃烧器并清洗;
5. 根据第"3"点的检查情况，必要时拆开燃烧室并清洗;
6. 在第"4"点检查后，必要时拆开燃烧器和喷嘴并清洗;
7. 清洗主热交换器;
8. 确保以下供暖安全装置运行正常:
   - 限温保护安全装置;
9. 确保以下燃气系统安全装置运行正常:
   - 供气不足或点火失败保护;
10. 通过检查生活热水的温度和流量来验证热水产率;
11. 对热水炉运行进行常规检查;
12. 用砂布除掉火焰探测针上的氧化物。

清洗主热交换器

清洗烟气侧
取下燃烧器，进入主热交换内部，使用水和一个非金属的刷子及清洁剂来清洗，最后用水冲洗干净。

清洗虹吸管装置

旋下位与热水炉底部的虹吸管装置，清空冷凝水。
用水和清洁剂清洗。再装到原来位置。
注意：清洗过的虹吸管装置装到原位置后，在使用热水炉前，需要在虹吸管装置中注满水。
虹吸管装置装中不注水就使用机器是危险的，可能导致烟气泄露到房间中。

运行测试

在维护操作完成后，往供暖回路注水到大约1.5Bar的压力，然后释放供暖系统中的空气。
同时也给生活热水系统注水。
- 开始运行热水炉;
- 必要时，再次放掉供暖系统中的空气;
- 检查设置并确保所有的指令、调节器和感应部件都正常工作;
- 检查密封，检查烟气排放系统/进气系统都运行正常。

排水测序

必须用以下程序放掉供热系统中的水:
- 关闭热水炉，确保关掉外部电源开关和关闭燃气阀门;
- 松开自动排气阀;
- 打开系统排水阀，把放出的水收集在一个容器里;
- 从系统最低点排空水(在适用处);

在不使用供暖的房间，冬天时温度可能低于0° C
我们建议在供暖系统中加防冻剂来避免重复泄水，不能使用腐蚀不锈钢的防冻剂。
我们建议含有丙二醇的防冻剂，可以抑制腐蚀并能防积垢和防腐蚀。在最低温度下的使用量请由有资质的专用人员操作。
定期检测供暖回路中的水或防冻剂的PH值，当数值低于最小推荐值时，请替换。

不要混和不同类型的防冻剂。
对于使用不恰当的防冻剂或添加剂引起的任何设备或系统的损害，制造商不承担任何责任。

排空生活热水系统和配套的储水箱

当有冻坏生活热水系统的情况，生活热水系统需按照下面的步骤泄水：
-关闭总水管进水阀
-打开所有的热水和冷水龙头
-从系统的最低点排水（选择合适的地方）

警告

在操作前，排空所有可能含有热水的部件，必要时进行放气和对部件除垢，确保房间通风良好，穿着防护服，避免混和不同防冻剂产品，并且保护热水炉和周围物品。
密封所有用于读取燃气压力或进行任何燃气调节的开口。
确保机器类型和供应的燃气相一致。
如果发现设备泄露产生的燃烧味或冒烟，或者闻到燃气味道，切断电源，关闭燃气阀门，打开窗户，打电话向技术人员求助。

告知用户信息

告知用户如何操作该热水炉
特别是需提供使用说明书，并告知用户说明书必须与妥善保管。
此外，请确保用户注意以下几点：
- 系统水压力必须定期检查
- 必要时对设备重新注水和排气。
- 如果正确设置温度和调节当前热水炉，让其在最经济的模式下运行。
- 系统必须定期保养。
－不能随便更改燃烧空气来源和燃气种类。

INDEX

⚠ Advice for the installer

The installation and first ignition of the boiler must be performed by qualified personnel in compliance with current national regulations regarding installation, and in conformity with any requirements established by local authorities and public health organisations.

After the boiler has been installed, the installer must ensure that the end user receives the declaration of conformity and the operating manual, and should provide all necessary information as to how the boiler and the safety devices should be handled.

This appliance is designed to produce hot water for domestic use.
It should be connected to a heating system and a distribution network for domestic hot water, both of which must be compatible with its performance and power levels.
The use of the appliance for purposes other than those specified is strictly forbidden. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect and unreasonable use of the appliance or by the failure to comply with the instructions given in this manual.
Installation, maintenance and all other interventions must be carried out in full conformity with the governing legal regulations and the instructions provided by the manufacturer. Incorrect installation can harm persons, animals and possessions; the manufacturing company shall not be held responsible for any damage caused as a result.
The boiler is delivered in a carton. Once you have removed all the packaging, make sure the appliance is intact and that no parts are missing. If this is not the case, please contact your supplier.
Keep all packaging material (clips, plastic bags, polystyrene foam, etc.) out of reach of children as it may present a potential hazard.
In the event of a fault and/or malfunction, turn the appliance off, turn off the gas cock and do not attempt to repair it yourself. Contact a qualified professional instead.
Before any maintenance or repair work is performed on the boiler, make sure you have disconnected it from the electricity supply by switching the external bipolar switch to the "OFF" position and removing the fuse.
All repairs, which should only be performed using original spare parts, should be carried out by a qualified professional. Failure to comply with the above instructions could compromise the safety of the appliance and invalidate all liability on the part of the manufacturer.
In the event of any maintenance or other structural work in the immediate vicinity of the ducts or flue gas exhaust devices and their accessories, switch the appliance off by switching the external bipolar switch to the "OFF" position and shutting off the gas control valve. When the work has been completed, ask a qualified technician to check the efficiency of the ducting and the devices.
Turn the boiler off and turn the external switch "OFF" to clean the exterior parts of the appliance.
Clean using a cloth dampened with soapy water. Do not use aggressive detergents, insecticides or toxic products. If the appliance is used in full compliance with current legislation, it will operate in a safe, environmentally-friendly and cost-efficient manner.
If using kits or optional extras, make sure they are authentic.

CE labelling

The CE mark guarantees that the appliance conforms to the following directives:

- **2009/142/CEE** relating to gas appliances
- **2004/108/EC** relating to electromagnetic compatibility
- **92/42/CEE** relating to energy efficiency
- **2006/95/EC** relating to electrical safety

Safety regulations

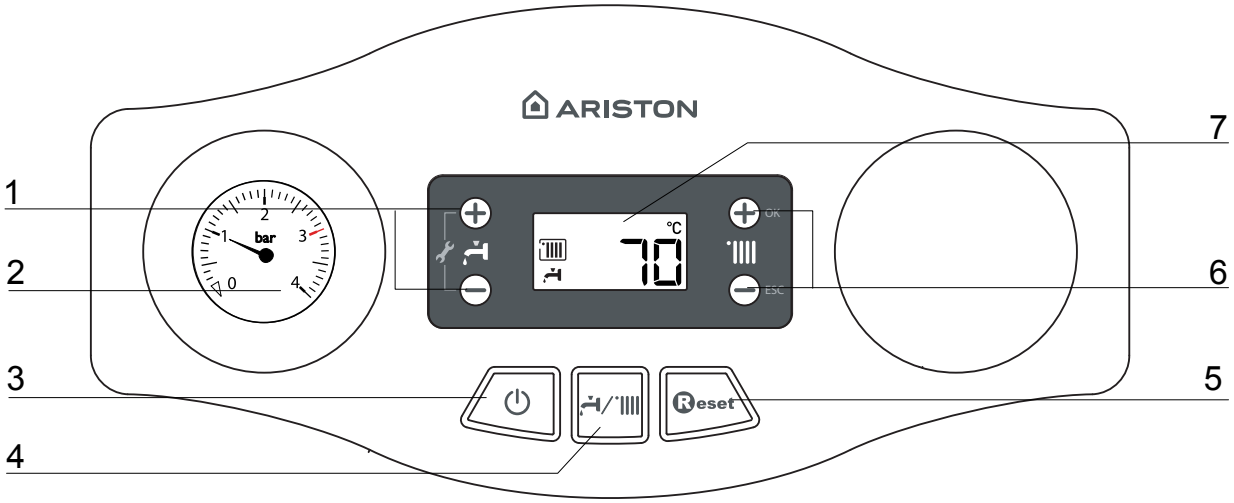
Key to symbols:

⚠ Failure to comply with this warning implies the risk of personal injury, in some circumstances even fatal

△ Failure to comply with this warning implies the risk of damage, in some circumstances even serious, to property, plants or animals.

Install the appliance on a solid wall which is not subject to vibration.
⚠ Noisiness during operation.
When drilling holes in the wall for installation purposes, take care not to damage any electrical wiring or existing piping.
⚠ Electrocution caused by contact with live wires. Explosions, fires or asphyxiation caused by gas leaking from damaged piping. Damage to existing installations. Flooding caused by water leaking from damaged piping.
Perform all electrical connections using wires which have a suitable section.
△ Fire caused by overheating due to electrical current passing through undersized cables.
Protect all connection pipes and wires in order to prevent them from being damaged.
⚠ Electrocution caused by contact with live wires. Explosions, fires or asphyxiation caused by gas leaking from damaged piping. Flooding caused by water leaking from damaged piping.
Make sure the installation site and any systems to which the appliance must be connected comply with the applicable norms in force.
⚠ Electrocution caused by contact with live wires which have been installed incorrectly.
△ Damage to the appliance caused by improper operating conditions.
Use suitable manual tools and equipment (make sure in particular that the tool is not worn out and that its handle is fixed properly); use them correctly and make sure they do not fall from a height. Replace them once you have finished using them.
⚠ Personal injury from the falling splinters or fragments, inhalation of dust, shocks, cuts, pricks and abrasions. Damage to the appliance or surrounding objects caused by falling
△ splinters, knocks and incisions.
Use electrical equipment suitable for its intended use (in particular, make sure that the power supply cable and plug are intact and that the parts featuring rotary or reciprocating motions are fastened correctly); use this equipment correctly; do not obstruct passageways with the power supply cable, make sure no equipment could fall from a height. Disconnect it and replace it safely after use.
⚠ Personal injury caused by falling splinters or fragments, inhalation of dust, knocks,
△ cuts, puncture wounds, abrasions, noise and vibration. Damage to the appliance or surrounding objects caused by falling splinters, knocks and incisions.
Make sure any portable ladders are positioned securely, that they are suitably strong and that the steps are intact and not slippery and do not wobble when someone climbs them. Ensure someone provides supervision at all times.
⚠ Personal injury caused by falling from a height or cuts (stepladders shutting accidentally).
Make sure any rolling ladders are positioned securely, that they are suitably strong, that the steps are intact and not slippery and that the ladders are fitted with handrails on either side of the ladder and parapets on the landing.
⚠ Personal injury caused by falling from a height.
During all work carried out at a certain height (generally with a difference in height of more than two metres), make sure that parapets are used to surround the work area or that individual harnesses are used to prevent falls. The space where any accidental fall may occur should be free from dangerous obstacles, and any impact upon falling should be cushioned by semi-rigid or deformable surfaces.
⚠ Personal injury caused by falling from a height.
Make sure the workplace has suitable hygiene and sanitary conditions in terms of lighting, ventilation and solidity of the structures.
⚠ Personal injury caused by knocks, stumbling etc.
Protect the appliance and all areas in the vicinity of the work place using suitable material.
△ Damage to the appliance or surrounding objects caused by falling splinters, knocks and incisions.
Handle the appliance with suitable protection and with care.
△ Damage to the appliance or surrounding objects from shocks, knocks, incisions and squashing.
During all work procedures, wear individual protective clothing and equipment.
⚠ Personal injury caused by electrocution, falling splinters or fragments, inhalation of dust, shocks, cuts, puncture wounds, abrasions, noise and vibration.
Place all debris and equipment in such a way as to make movement easy and safe, avoiding the formation of any piles which could yield or collapse.
△ Damage to the appliance or surrounding objects from shocks, knocks, incisions and squashing.
All operations inside the appliance must be performed with the necessary caution in order to avoid abrupt contact with sharp parts.
⚠ Personal injury caused by cuts, puncture wounds and abrasions.
Reset all the safety and control functions affected by any work performed on the appliance and make sure they operate correctly before restarting the appliance.
△ Explosions, fires or asphyxiation caused by gas leaks or an incorrect flue gas exhaust.
⚠ Damage or shutdown of the appliance caused by out-of-control operation.
Before handling, empty all components that may contain hot water, carrying out any bleeding if necessary.
⚠ Personal injury caused by burns.
Descale the components, in accordance with the instructions provided on the safety data sheet of the product used, airing the room, wearing protective clothing, avoid mixing different products, and protect the appliance and surrounding objects.
△ Personal injury caused by acidic substances coming into contact with skin or eyes;
⚠ inhaling or swallowing harmful chemical agents. Damage to the appliance or surrounding objects due to corrosion caused by acidic substances.
If you detect a smell of burning or smoke, keep clear of the appliance, disconnect it from the electricity supply, open all windows and contact the technician.
⚠ Personal injury caused by burns, smoke inhalation, asphyxiation.

Control Panel

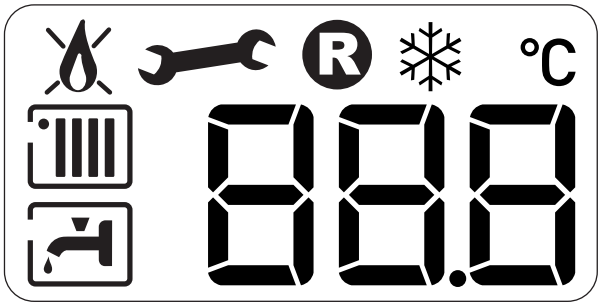


Legend :

1. Domestic Hot Water adjustment button **+/-** ***((a)***
2. Pressure gauge
3. ON/OFF button
4. Operating MODE button (summer/winter)
5. RESET button
6. Heating temperature regulation button **+/-** *(b)*
7. Display

(a) - Pressing the buttons simultaneously allows for accessing the setting, adjustment and diagnostics parameters
(b) Pressing the buttons simultaneously allows for modifying and saving the parameter settings

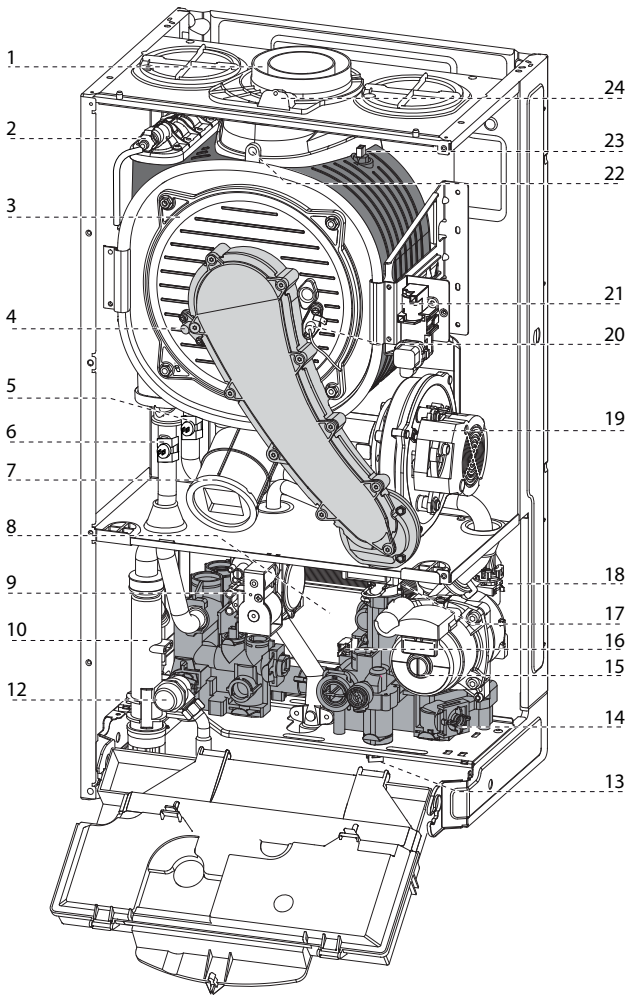
Display



Legend:

Digits indicating: - set temperature - menu settings - error code signals	
Reset button request	
Technical assistance request	
Flame detected	
Indication of operation shutdown	
Heating operation set	
Heating operation active	
Hot water operation set	
Hot water operation active	
Anti-frost Function Active	

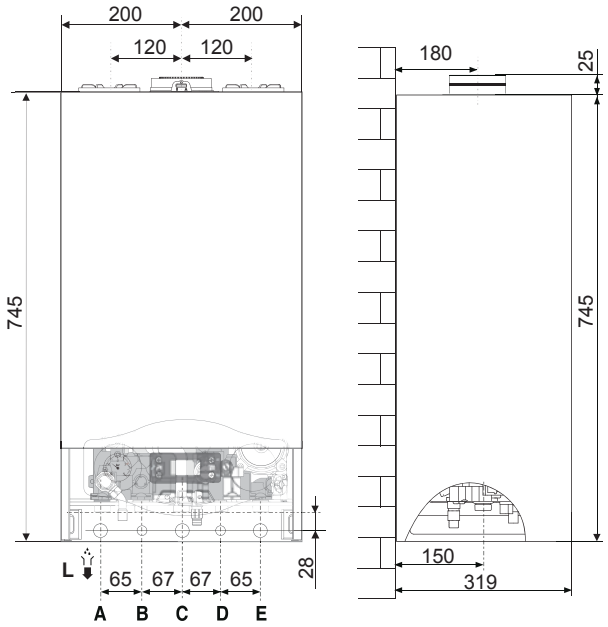
Overall view



Legend

1. Flue connector
2. Air relief valve
3. Main heat exchanger
4. Detection Electrode
5. C.H. Return temperature probe
6. C.H. Flow temperature probe
7. Silencer
8. Secondary heat exchanger
9. Gas valve
10 Condensate trap
12. C.H. pressure relief valve
13. Filling valve
14. C.H. circuit filter
15. Circulation Pump with air release valve
16. D.H.W. Flow switch
17. Diverter valve
18. Switch On-Off
19. Modulating Fan
20. Ignition electrodes
21. Ignitor
22. Thermal fuse
23. Thermal fuse
24. Combustion Analysis Test Point

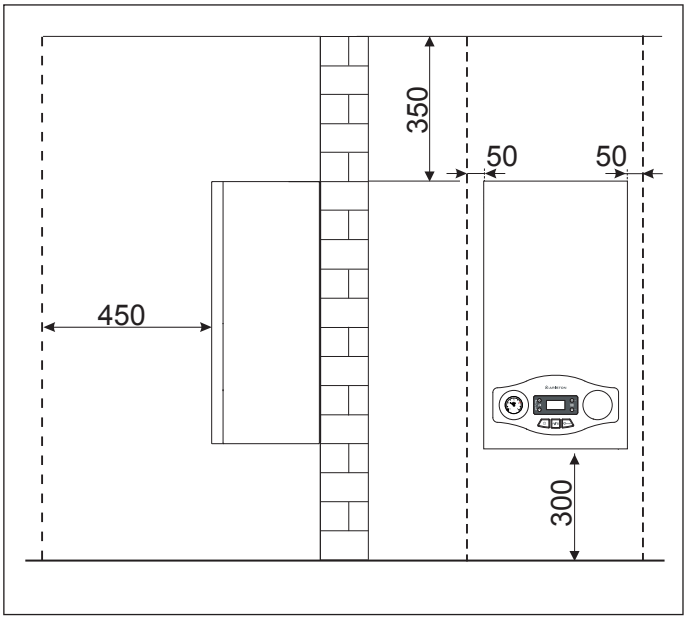
Overall Dimensions



A. Central Heating Flow
B. Domestic Hot Water Outlet
C. Gas Inlet
D. Domestic Cold Water Inlet
E. Central Heating Return

Minimum clearances

In order to allow easy access to the boiler for maintenance operations, The boiler must be installed in accordance with the clearances stated below.



Technical Data

GENERAL NOTE	**Model: EGIS PREMIUM S**			**25**	**31**
	CE Certification (pin)			0085CL0440	
	Boiler type			C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X) C83(X)-C93(X)-B23-B23P-B33	
POWER SPECIFICATIONS	Max/min nominal calorific flow rate (Pci)	Qn	KW	23/5,5	28.0/6.5
	Max/min nominal calorific flow rate (Pcs)	Qn	KW	25,5/6,1	31.1/7.2
	Domestic hot water max/min nominal calorific flow rate (Pci)	Qn	KW	26/5,5	30.0/6.5
	Domestic hot water max/min nominal calorific flow rate (Pcs)	Qn	KW	28,9/6,1	33.3/7.2
	Max/min power output (80°C-60°C)	Pn	KW	22,4/5,4	27.3/6.3
	Max/min power output (50°C-30°C)	Pn	KW	24,4/5,7	29.7/6.8
	Domestic hot water max/min power output	Pn	KW	25,4/5,4	29.3/6.3
	Combustion efficiency (of flue gas)		%	97,8	97.8
	Nominal calorific flow rate efficiency (60/80°C) Hi/Hs		%	97,5/87,8	97.6/87.8
	Nominal calorific flow rate efficiency (30/50°C) Hi/Hs		%	105,9/95,4	106.0/95.5
	Efficiency at 30% at 30°C Hi/Hs		%	107,7/96,9	107.7/97.0
	Efficiency at 30% at 47°C Hi/Hs		%	97,7/88	97.6/87.9
	Minimum calorific flow rate efficiency (60/80°C) Hi/Hs		%	97,6/87,9	97.5/87.8
	Efficiency rating (dir. 92/42/EEC)		stars	****	****
	Sedbuk class		class	A/90	A/90
	Loss when stopped (ΔT = 50°C)		%		
	Loss of burner gas when operating		%	2.2	2.2
EMISSIONS	Available air pressure		Pa	100	100
	NoX class		class	5	5
	Flue gas temperature (G20) (80°C-60°C)		°C	65	64
	Restricted flue gas temperature		°C	102	102
	CO2 content (G20) (80°C-60°C)		%	9,0	9.0
	CO content (0%O2) (80°C-60°C)		ppm	90	101
	O2 content (G20) (80°C-60°C)		%	4.5	4.5
	Maximum flue gas flow (G20) (80°C-60°C)		Kg/h	42,8	49.4
	Excess air (80°C-60°C)		%	27	27
HEATING CIRCUIT	Expansion chamber inflation pressure		bar	1	1
	Maximum heating pressure		bar	3	3
	Expansion chamber capacity		L	8	8
	Min/max heating temperature (high temperature range)		°C	35 / 82	35 / 82
	Min/max heating temperature (low temperature range)		°C	20 / 45	20 / 45
DOMESTIC HOT WATER CIRCUIT	Domestic hot water max/min temperature		°C	36 / 60	36 / 60
	Specific flow rate of domestic hot water (ΔT=30°C)		l/mn	12,2	14.1
	Quantity of hot water ΔT=25°C		l/mn	14,5	16.8
	Quantity of hot water ΔT=35°C		l/mn	10,4	12.0
	Hot water comfort rating (EN13203)		stars	***	***
	Hot water minimum flow rate		l/mn	<2	<2
	Domestic hot water max/min pressure		bar	7 / 0.3	7 / 0.3
ELECTRICAL	Power supply frequency/voltage		V/Hz	230/50	230/50
	Total electrical power absorbed		W	110	113
	Minimum ambient temperature for use		°C	+5	+5
	Protection level for the electrical appliance		PI	X5D	X5D
	Weight		kg	33	35

Before installing the appliance

The boiler heats water to a temperature below boiling.

It should be connected to a heating system and to a domestic water mains supply, both of which must correspond in size to the performance and its power of the appliance.

Before connecting the boiler, it is first necessary to perform the following operations:

- Carefully wash the system piping in order to remove any screw thread or welding residues, or any dirt which might prevent the boiler from operating correctly.
- Make sure that the boiler is set up for operation with the type of gas available (read the information on the packaging label and on the boiler data plate).
- Make sure that there are no obstacles inside flue exhaust and that it does not contain any discharge from other appliances, unless the flue is meant to serve more than one user (in accordance with current legal requirements).
- Where there is already a connection to existing flue exhausts, check that these exhausts have been perfectly cleaned and are without residues, because any disconnection could obstruct the passage of fumes and create potentially dangerous situations.
- Make sure that, where unsuitable flue exhausts are attached, they have been ducted.
- In areas with particularly hard water, limescale may build up on the components inside the boiler and reduce its overall efficiency
- The sulphur content of the gas used must be lower than the limit specified by the European regulations in force: Short-term peak for the year. 150 mg/m3 of gas and an average for the year of 30 mg/m3 of gas.

C-type boilers, with combustion chambers and air supply circuits which are completely sealed from the air outside, do not have any limitations concerning the ventilation and size of the room in which they are installed.

So that the normal operation of the boiler is not compromised, the place in which it is installed must be suitable with regard to the operating limit temperature value and the appliance should be protected so that it does not come into direct contact with atmospheric agents.

The boiler must be installed on a solid, non-combustible, permanent wall to prevent access from the rear.

When creating a space for the boiler, the minimum distances (which ensure that various parts of the boiler may be accessed after it has been installed) should be respected.

⚠ **WARNING**

No inflammable items should be left in the vicinity of the boiler.

Make sure the installation site and any systems to which the appliance must be connected are fully compliant with the current applicable legislation.

If dust and/or aggressive vapours are present in the room in which it is to be installed, the appliance must operate independently of the air inside the room.

⚠ **The installation and first ignition of the boiler must be performed by qualified personnel in compliance with current national regulations regarding installation, and in conformity with any requirements established by local authorities and public health organisations.**

Gas connection

The boiler was designed to use gases belonging to the categories as shown in the following table.

COUNTRY	MODEL	CATEGORIES
	EGIS PREMIUM S 25 EGIS PREMIUM S 31	

Make sure, using the labels on the packaging and the data plate on the appliance itself, that the boiler is in the correct country and that the gas category for which the boiler was designed corresponds to one of the categories available in the country where it will be used.

The gas supply piping must be created and measured out in compliance with specific legal requirements and in accordance with the maximum power of the boiler; you should also make sure that the shut-off valve is the right size and that it is connected correctly.

Before carrying out the installation, it is recommended that the fuel pipes are cleaned thoroughly in order to remove any residues which could prevent the boiler from operating correctly.

Check that the supplied gas corresponds to the type of gas for which the boiler was designed (see the data plate located on the appliance itself).

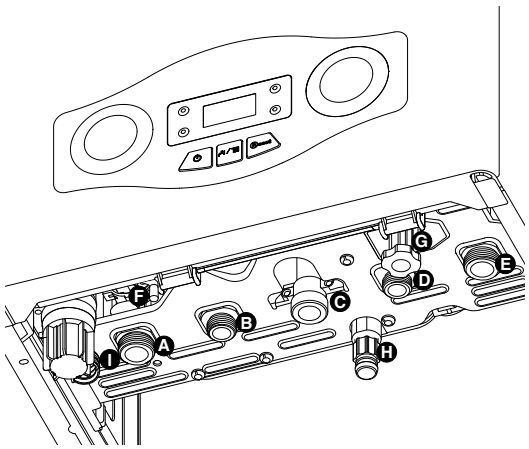
It is also important to check that the pressure of the gas (methane or LPG) you will be using to feed the boiler is suitable, because if it is insufficient the power of the generator may be reduced, causing inconvenience for the user.

Water connection

The illustration shows the connections for the water and gas attachments of the boiler.

Check that the maximum water mains pressure does not exceed 6 bar; if it does, a pressure reducing valve must be installed.

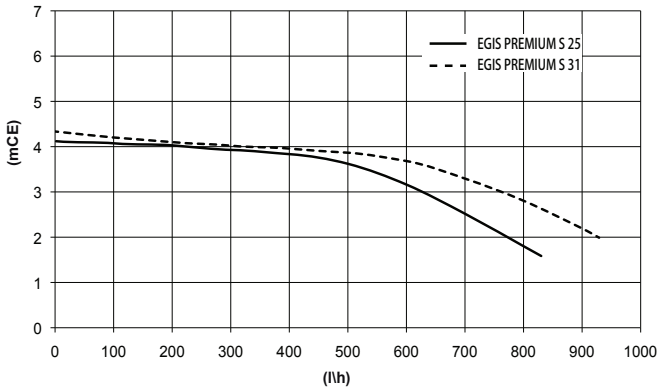
View of the Boiler Connections



Legend:

A = Central Heating Flow
B = Domestic Hot Water Outlet
C = Gas Inlet
D = Domestic Cold Water Inlet
E = Central Heating Return
F = Safety Valve Discharge
G = Filling valve
H = Drain Valve
I = Drain condensate

Residual Head of the Boiler ΔT 20°C



For the measuring of the pipes and of the heating bodies in the heating system, the residual head value should be calculated as a function of the requested flow rate, in accordance with the values shown in the circulation pump graph.

Excessive pressure device

Fit the drain pipe for safety valve "**F**", included in the hydraulic kit. The excessive pressure device outlet (see Figure) must be connected to a drainage siphon which can be checked visually in order to prevent maintenance procedures causing harm to people, animals or property (the manufacturer shall not be held responsible for any such damage).

Cleaning the heating system

Where the boiler is used in conjunction with an older system, various substances and additives may be present in the water and these could have an adverse effect on the operation and durability of the new boiler. Before replacing the old boiler, you must arrange for the system to be cleaned thoroughly in order to eliminate any residue or dirt which could compromise the correct operation of the water heater. Make sure the capacity of the expansion vessel is suited to the amount of water contained in the system.

Underfloor heating

For appliances with underfloor heating, fit a safety thermostat onto the underfloor heating outlet. For the electrical connection of the thermostat see the section on "Electrical connections".
If the outlet temperature is too high, the boiler will stop both domestic hot water and the heating production and the error code 1 16 "floor thermostat contact open" will appear on the display. The boiler will restart when the thermostat is closed during automatic resetting.
If the thermostat cannot be installed, the underfloor heating equipment must be protected by a thermostatic valve, or by a by-pass to prevent the floor from reaching too high a temperature.

Discharge of condensation

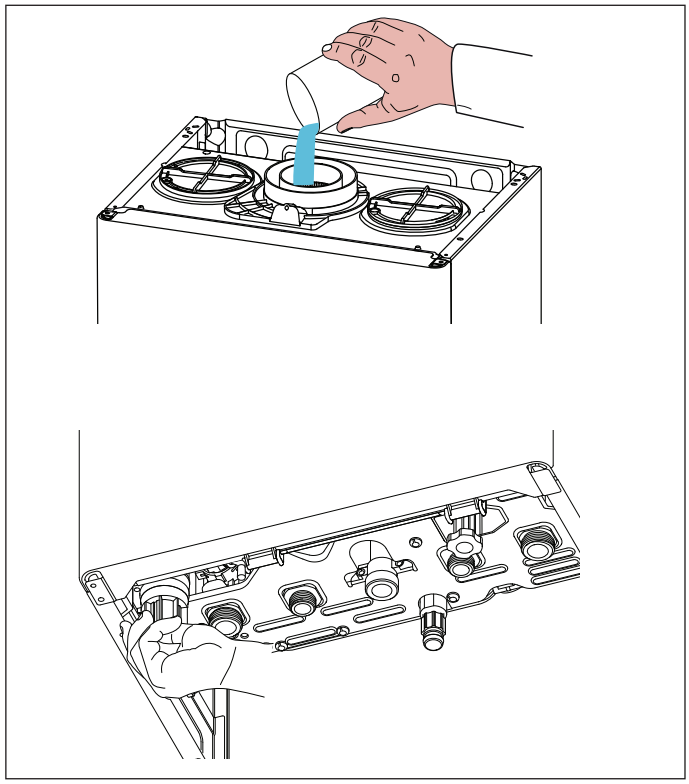
High energy efficiency produces some condensation which must be removed. To do so, use a plastic pipe placed so as to avoid the accumulation of any condensation inside the boiler or the discharge pipes).
This pipe must be attached to a discharge siphon which can be checked when required (comply with the diameters shown in the figure below).

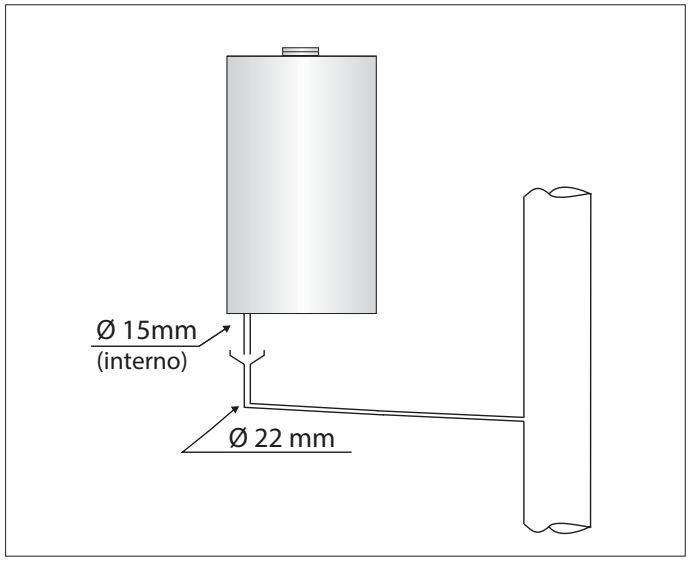
This condensing boiler does not have the neutralizing device for the acidic condensate, so please take care and drain the condensate into nonmetallic pipe.

The standards governing installation currently in force in the country of installation must be respected, as must any local authority regulations or those issued by public health bodies.

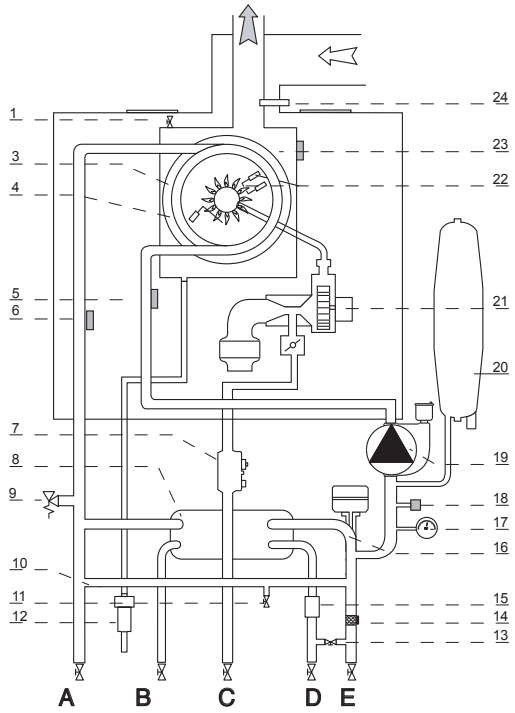
Before the first time the equipment is used, the siphon must be filled with water. To do this, add approximately 1/4 litre of water via the burnt gas outlet before fitting the discharge device, or unscrew the siphon positioned underneath the boiler, fill it with water and refit it.

Warning! insufficient water in the siphon can cause the flue gas to be expelled into the surrounding ambient air.





Water circuit diagram



Legend:
1. Air relief valve
3. Main Heat Exchanger
4. Detection electrode
5. Central Heating Return Temperature Probe
6. Central Heating Flow Temperature Probe
7. Gas Valve
8. Secondary Exchanger
9. Safety valve
10. Automatic By-pass
11. Drain valve
12. Condensate Trap
13. Filling valve
14. Central Heating Filter
15. D.H.W. Flow Switch
16. Diverter valve
17. Pressure Gauge
18. Switch On/Off
19. Circulation Pump with air release valve
20. Expansion vessel
21. Modulating Fun
22. Ignition Electrodes
23. Thermal fuse
24. Thermal fuse

Connecting the Flue

The boiler is designed to operate in B mode (by drawing air from the room) and in C mode (by drawing air from outside).

When installing an exhaust system be careful when handling the seals, in order to avoid flue gas leaking into the air circuit.

Horizontally-installed piping must have a downward incline of 3% so as to avoid the build-up of condensate.

Nel caso di installazione di tipo B il locale in cui

When type B installation is used, the room in which the coiler is installed must be ventilated using a suitable air inlet which complies with current legislation.

In rooms where corrosive vapours may be present (for example, laundry rooms, hair studios, rooms where galvanic processes take place, etc.) it is important that type C installation is used, with air for combustion drawn from outside. In this way the boiler is protected from the effects of corrosion.

When implementing coaxial suction/exhaust systems the use of authentic accessories is obligatory.

The flue gas exhaust ducting must not be in contact with or placed near flammable materials, and must not cross building structures or walls made using flammable material.

When replacing an old boiler, the ventilation and flue gas exhaust system must always be replaced.

The flue gas exhaust ducting joint should be created using a male/female coupling and a seal. Couplings should always be arranged so that they go against the direction of the condensate flow.

Types of boiler - flue exhaust connection

- coaxial connection of the boiler to the suction/exhaust ducting
- split connection of the boiler to the exhaust ducting with air suction from outside
- split connection of the boiler to the exhaust ducting with air suction from the room.

Products which are resistant to condensate must be used in the connection between the boiler and the flue gas exhaust. For details relating to connection lengths and direction changes, please consult the "exhaust types" table.

The suction/exhaust ducting connection kits are supplied separately from the appliance, according to different installation solutions. The boiler is set up for connection to a coaxial suction and flue gas exhaust ducting system.

If there is any loss of pressure in the piping, please refer to the gas flue accessories catalogue. Supplementary resistance must be borne in mind during the sizing process mentioned above.

For the calculation method, equivalent length values and installation examplesplease refer to the gas flue accessories catalogue.

⚠ **WARNING**

Make sure that the flue gas exhaust and ventilation ducting are not obstructed.

Make sure that there are no leaks along the flue gas exhaust ducting.

The boiler is set up for connection to a 60/100 coaxial air intake and flue gas exhaust ducting system.
To use split types of suction and exhaust, one of the two air intakes must be used.
Remove the stopper by loosening the screw and insert the air intake attachment, fixing it in place using the screw provided.

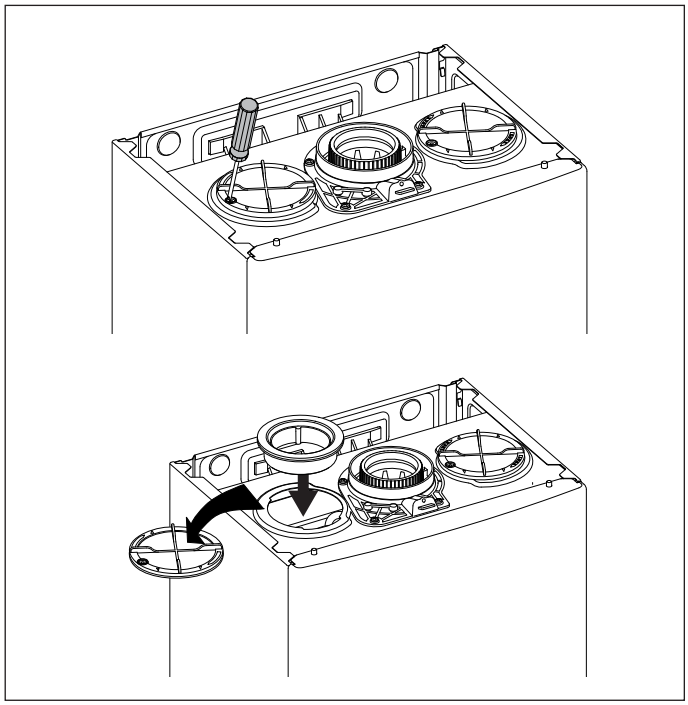
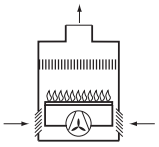
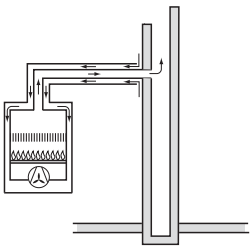
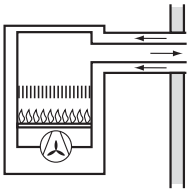
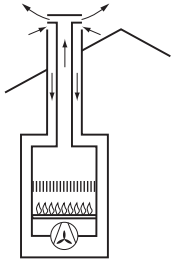
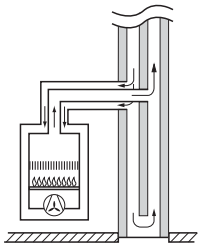
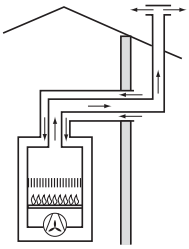
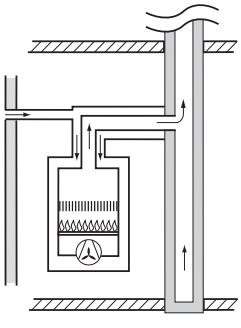


Table of flue gas exhaust duct lengths

Type		Maximum Extension Exhaust-air (m)		Diameter of pipe (mm)
		EGIS PREMIUM S		
		24	30	
Coaxial System	C13 C33 C43	12	10	ø 60/100
	B33	12	10	
	C13 C33 C43	36	30	ø 80/125
	B33	36	30	
Twin-pipe System	S1 = S2			
	C13	24/24	26/26	ø 80/80
		4/4	1,5/1,5	ø 60/60
	C33	40/40	50/50	ø 80/80
		5,5/5,5	2/2	ø 60/60
	C43	24/24	26/26	ø 80/80
		4/4	1,5/1,5	ø 60/60
	S1 + S2			
	C53 C83	60	50	ø 80/80
		12	8	ø 60/60
	B23	60	50	ø 80

S1 = Air intake S2 = Flue gas exhaust

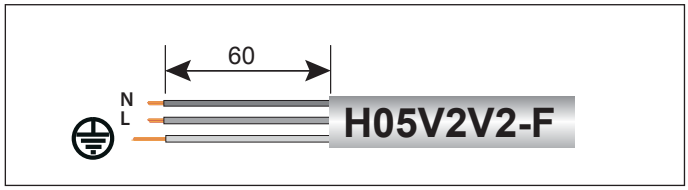
Type of air suction/flue gas exhaust ducting

Combustion air drawn from the room		
B23	Air drawn from the room	
B33	Individual or shared flue gas exhaust ducting built into the building Air drawn from the room	
Combustion air intake from outside		
C13	Flue gas exhaust and air suction duct through external wall in the same range of pressure	
C33	Flue gas exhaust andair suction duct from outsidewithroof terminalin the same range of pressure	
C43	Individual or shared flue gas exhaust and air suction through flue ducting built into the building	
C53	Flue gas exhaust leading outside and air suction duct through external wall not in the same range of pressure	
C83	Flue gas exhaust through individual or shared flue ducting built into the building Air suction through external wall	

WARNING
Before performing any work on the boiler, first disconnect it from the electrical power supply using the external bipolar switch.

Electrical connections
For increased safety, ask a qualified technician to perform a thorough check of the electrical system.
The manufacturer is not responsible for any damage caused by the lack of a suitable earthing system or by the malfunctioning of the electricity mains supply.
Make sure that the system is able to withstand the maximum power absorbed by the boiler (this is indicated on the appliance data plate).
Check that the section of the wires is suitable and is not less 0,75 mm^2
The appliance must be connected to an effiecient earthing system if it is to operate correctly.
The power supply cable must be connected to a 230V-50Hz network, where the L-N poles and the earth connection are all respected.
In the event that the power supply cable must be changed, replace it with one with the same specifications.

Power supply cable



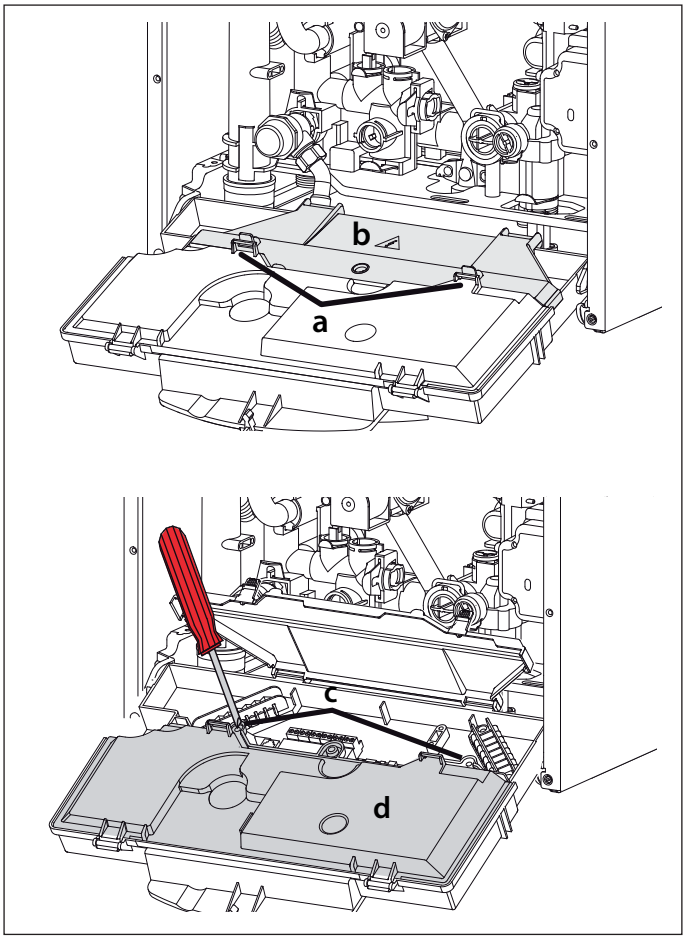
Important!
Connection to the electricity mains supply must be performed using a fixed connection (not with a mobile plug) and a bipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be fitted.

The use of multiplugs, extension leads or adaptors is strictly prohibited.
It is strictly forbidden to use the piping from the hydraulic, heating and gas systems for the appliance earthing connection.
The boiler is not protected against the effects caused by lightning. If the mains fuses need to be replaced, use 2A rapid fuses.

Peripheral unit connection

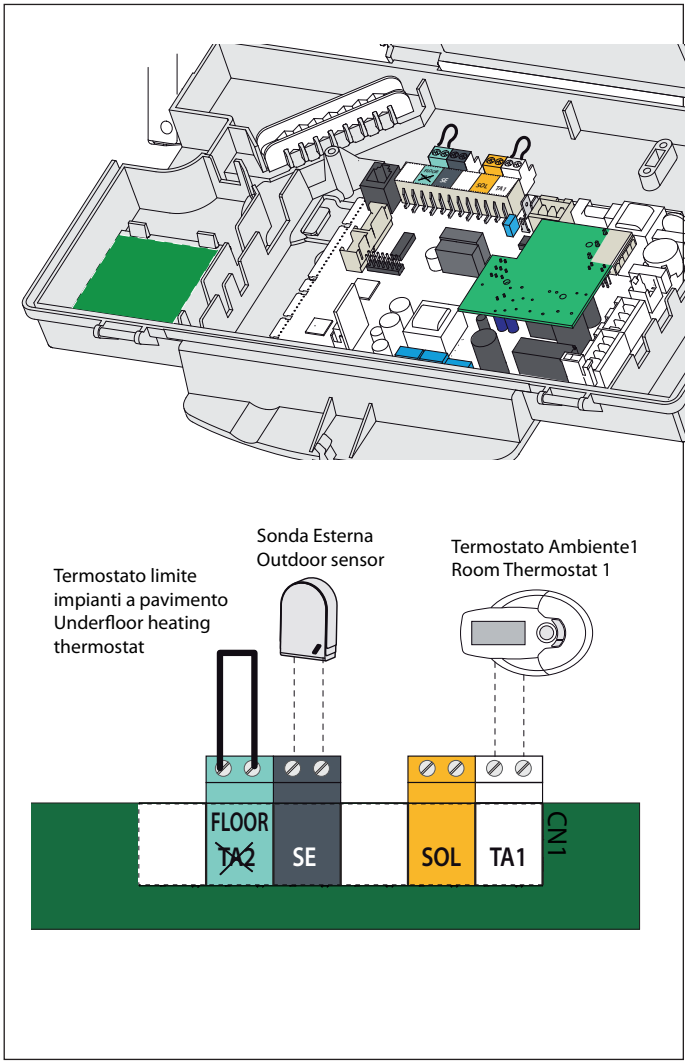
To access peripheral unit connections carry out the following steps:

- Disconnect the boiler from the power supply
- Remove the casing by unhooking it from the instrument panel
- Rotate the control panel while pulling it forwards
- Unhook the two clips "a", rotate the cover "b" to have access to the peripherical connections
- Unscrew the two screws "c" and remove the cover "d" of the instrument panel to have access to the main P.C.B.



Peripheral connections:

FLOOR = Underfloor heating thermostat
SE = Outdoor sensor
SOL = Solar temperature probe
TA1 = Room thermostat 1



Caution!
For the connection and positioning of the wires belonging to optional peripheral units, please refer to the advice relating to the installation of these units.

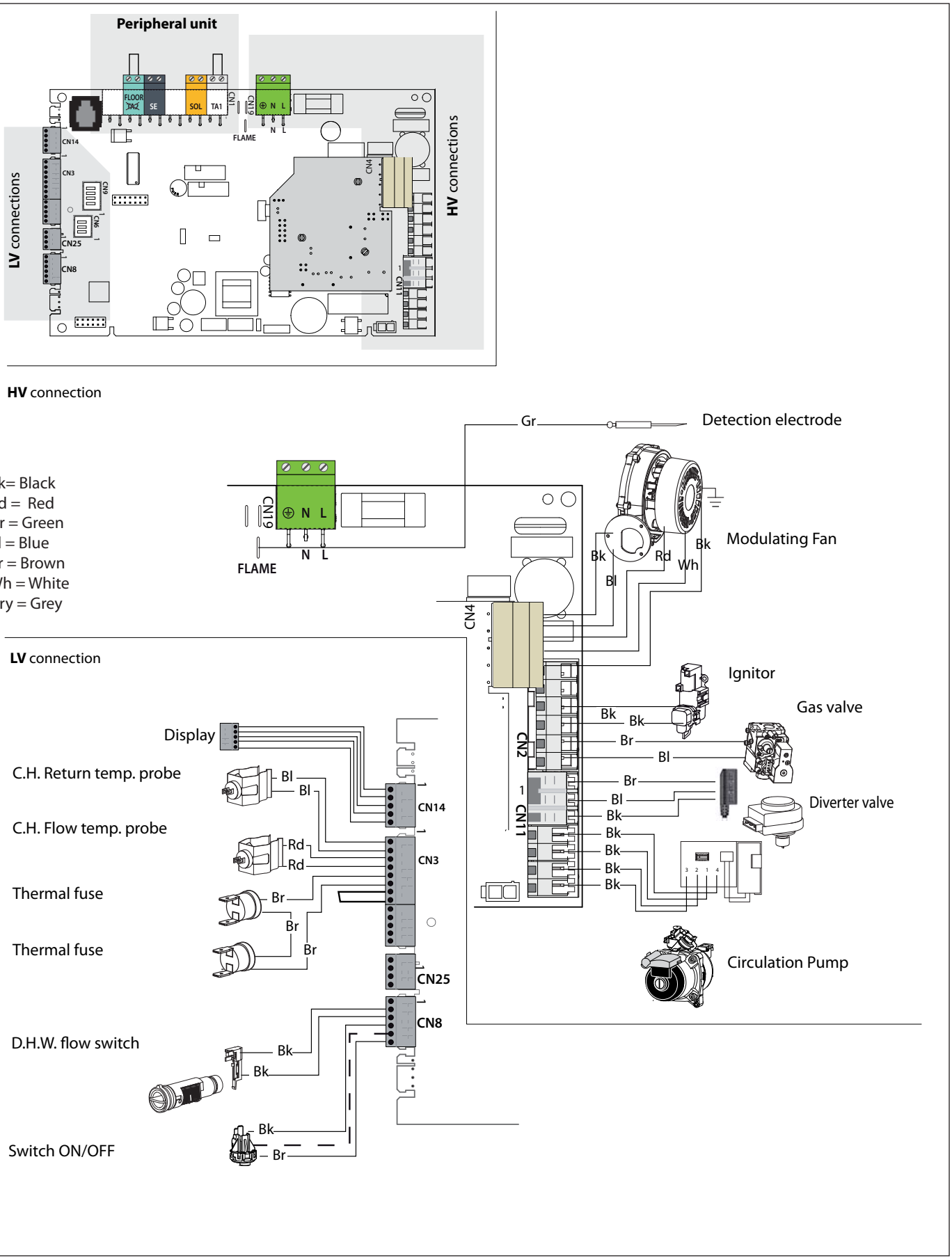
Room thermostat connection

- Introduce the thermostat wire
- Loosen the cable clamp using a screwdriver and insert the wires leading from the room thermostat one at a time.
- Connect the wires to the terminals TA1, removing the jumper
- Make sure that they are well connected and that they are not subject to traction when the control panel lid is opened or closed
- Close the flap again, then replace the control panel cover and the front casing.

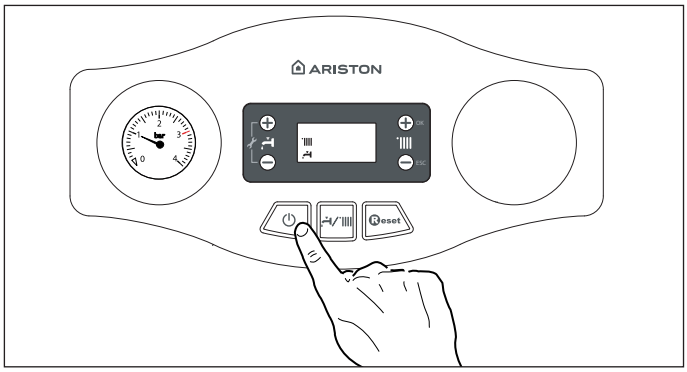
Electrical diagram

For increased safety, ask a qualified technician to perform a thorough check of the electrical system.

The manufacturer is not responsible for any damage caused by the lack of a suitable earthing system or by the malfunctioning of the electricity mains supply.



Ignition procedure
Press the ON/OFF button on the control panel to switch on the boiler. The display shows:



- the operating mode:

winter

summer

- The figures indicate:
  - the set temperature in central heating mode
  - the temperature of the hot water in domestic hot water

  The carrying out of certain functions is shown:
  P = Deaeration cycle started

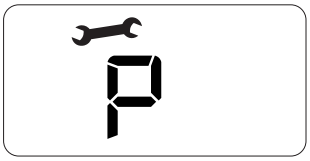
Initial procedures
To guarantee safety and the correct operation of the appliance, the boiler must be prepared for operation by a qualified technician who possesses the skills which are required by law.

Electricity supply
- Check that the voltage and frequency of the electricity supply correspond to the data shown on the boiler data plate;
- Make sure that the earthing connection is efficient.

Filling the hydraulic circuit
Proceed in the following manner:
- Open cold water inlet tap;
- Lift the cap on the automatic air relief valve on the circulation pump;
- Gradually open the valve under the boiler
- Open each air release tap starting with the lowest point and close it only when clear water, free of air, is visible.
- Clause the valve under the boiler when at least 1 bar registers on the pressure gauge.

Gas supply
Proceed in the following manner:
- make sure that the main gas supply uses the same type of gas as indicated on the boiler data plate;
- Open all doors and windows;
- Make sure there are no sparks or naked flames in the room;
- Make sure that the system does not leak fuel using a cut-off valve inside the boiler itself which should be closed and then opened while the gas valve is disabled. The meter must not show any signs of gas being used for 10 minutes.

First ignition
1. Make sure that:
- The gas valve is closed;
- The electrical connection has been properly carried out. Make sure that, in any case, the green/yellow earthing wire is connected to an efficient earthing system;
- Use a screwdriver to lift the cap on the automatic air relief valve;
- the system pressure is at least 1 bar on the pressure gauge
- Switch on the boiler (by pressing the ON/OFF button) and select the standby mode, where no hot water or heating requests are made.
- Start the deaeration cycle by pressing MODE for 10 seconds



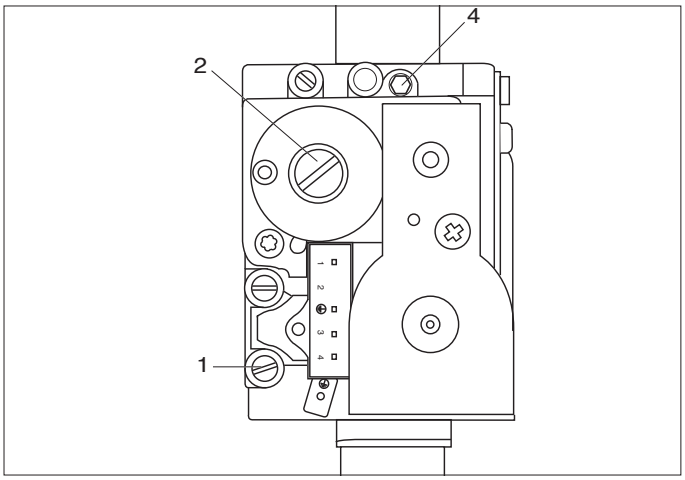
The boiler will start a deaeration cycle lasting about 7 minutes. If you need to stop it press MODE.
- At the end, check that the system is completely deaerated and, if not, repeat the procedure.
- Check whether the siphon contains water; if not, it must be refilled.
  N.B.: if the boiler will not be used for long periods, the siphon should be filled before the boiler is started up again. It is dangerous not to refill the siphon as fumes may be released into the environment.
- Bleed the air from the radiators;
- The exhaust duct for combustion products should be suitable and free from any obstructions;
- Any necessary ventilation inlets in the room should be open (type B installation).

2. Open the gas valve and check the connection seals, including the boiler connection seals, making sure that the meter does not detect any passage of gas. Eliminate any leaks.
3. Start the boiler by selecting the heating or domestic hot water operation.

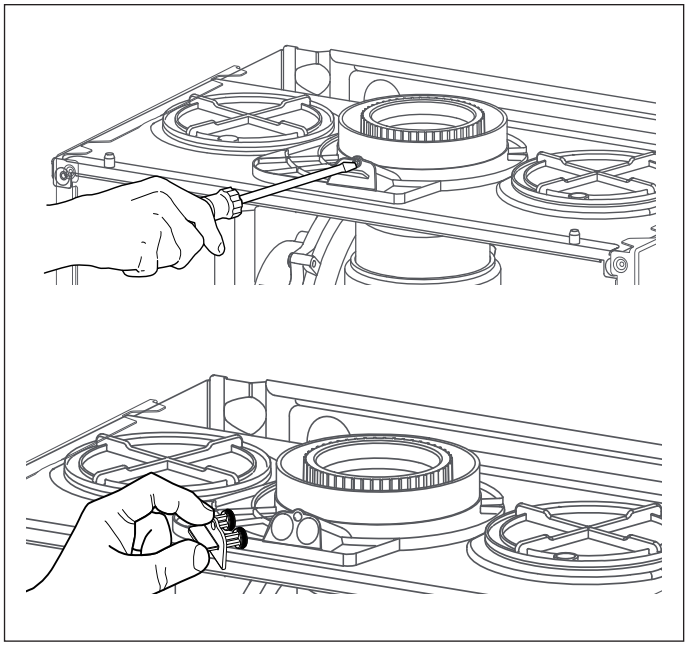
Deaeration cycle
During the filling stage or if there is excess air in the system, the deaeration cycle can be activated by holding the MODE button for 10 seconds. The boiler will start a cycle which lasts approximately 7 minutes. When this is complete the menu screen will be restored. The cycle may either be repeated, if necessary, or stopped by pressing MODE. Press the MODE button until the normal display screen is restored.

Combustion checking procedure
The order of operations for this procedure must always be respected.

Operazione 1 **- Supply pressure check**
Loosen the screw **1** and insert the pressure gauge connection pipe into the pipe tap.
Switch the boiler on at maximum power, enabling the "Cleaning function" (press the button for 5 seconds; the display will show "t –").
The supply pressure should correspond to the value established in relation to the type of gas ,for which the boiler is designed see Table summarising changes.



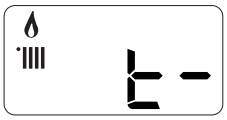
Operation 2 - Preparing the measuring equipment
Connect the calibrated measuring device to the left-hand combustion outlet by unscrewing the screw and removing the blanking cover.



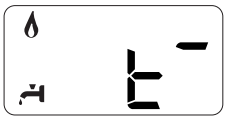
Operation 3 - Adjusting the CO2 at maximum gas flow rate (domestic hot water)
Draw off the domestic hot water at the maximum water flow rate.
Select the Cleaning function by pressing the RESET button for 10 seconds.

WARNING! When the cleaning function is activated, the temperature of the water coming out of the boiler may be more than 65°C.

The following icon appears on the display: t – (gas boiler activated at the C.H. maximum power)



Press the button **1** ⊕ to elect the icon: t (D.H.W. maximum power)



Wait 1 minute for the boiler to stabilise before carrying out the combustion analyses.

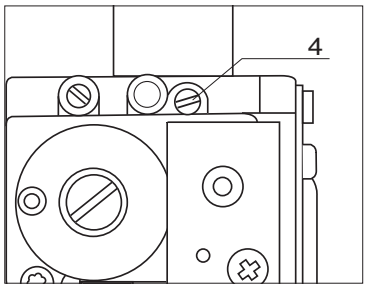
Read the CO2 value (%) and compare it with the values given in the table below

	EGIS PREMIUM S	
	25	31
Gas	**CO_2 (%)**	
G20	**9,0 ± 0,7**	
G31	**10,0 ± 0,7**	

N.B.: values with the casing closed.

If the CO2 value (%) read differs from the values given in the table, then adjust the gas valve following the instructions below, otherwise move directly onto operation 4.

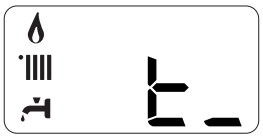
Adjusting the gas valve at D.H.W. maximum gas flow
*Adjust the gas valve by turning setting screw **4** clockwise in increments to reduce the CO2 level (a 1/4 turn adjusts the CO2 level by approximately 0.2%).*
Wait 1 minute after each change in setting for the CO2 value to stabilise.
Once the CO2 value (%) is close to the values given in the setting table, close the casing cover and measure the final CO2 value after waiting one minute.
If the value measured corresponds to the value given in the table, adjustment is complete, otherwise start the setting procedure again.



N.B. *The cleaning function is automatically deactivated after 10 minutes or manually by briefly pressing the RESET button.*

Operation 4 - Checking the CO2 at minimum gas flow

Whit the Cleaning function active, press the button **1** ⊖ to select the icom



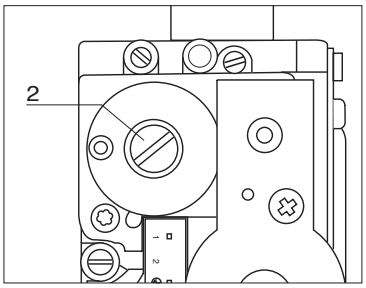
(Minimum Power)

Wait 1 minute for the boiler to stabilise before carrying out the combustion analyses.

If the CO2 value (%) read differs by 0.5 % from the value found whilst adjusting the maximum gas flow, then adjust the gas valve following the instructions below, otherwise move directly onto operation 5.

Adjusting the gas valve to minimum gas flow

*Remove cap and adjust screw **2** by turning anti-clockwise in increments to reduce the CO2 level. Wait 1 minute after each adjustment for the CO2 value to stabilise.*



WARNING! this adjustment is sensitive: a rotation of a 1/4 turn corresponds to 0.4% of CO2.

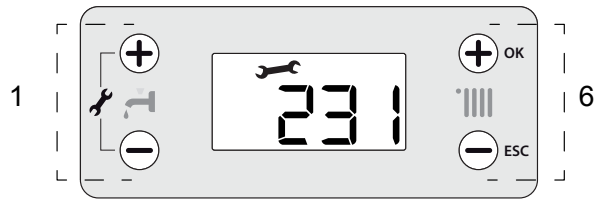
Once the CO2 value is close to the values given in the setting table, refit cap 2, then close the casing cover and measure the final CO2 value (%) after waiting one minute. If the value measured corresponds to the value given in the table, adjustment is complete, otherwise start the setting procedure again.

Attention! If the value of the CO2 at the minum power has been changed, it is necessary repet the adjusting at maximum gas flow.

Operation 5 - Ending the adjustment

Exit cleaning mode by pressing RESET.
Stop the draw-off.
Verify and repair any leaks of gas.
Refit the front panel to the device.
Refit the blanking cover for the combustion outlets.

Accessing the settings and adjustment parameters
Parameter 231 Maximum Heating Power adjustment
Parameter 220 Soft light Ignition
Parameter 236 Heating ignition delay



1. Programming **"+"** and **"-"** key, to access and modify the parameter
6. Programming **"+" OK** key, to save the changes of parameters value
   Programming **"-" ESC** key, to exit from the parameters

The information relating to the parameters are indicated on the display.

Caution! The menus reserved for qualified technicians may only be accessed after setting the access code.

To access to the parameters proceed as follows:

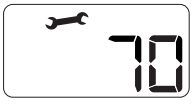
1. Press simultaneously the **"+"** e **"-"** buttons for 5 seconds
   The display requires the acces code, **222** will appear on the display

2. Press the **"+"** button to select code **234**.
3. Press the **"+" OK** button to access the parameter list

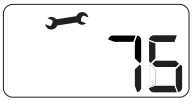
4. On the display will appear the first parameter **220**

5. To select the parameters press the **"+"** button.
   - exemple: modify the **231** *parameter*

6. Press the **"+" OK** button to access the parameter. The display will indicate the value "es: **70**"

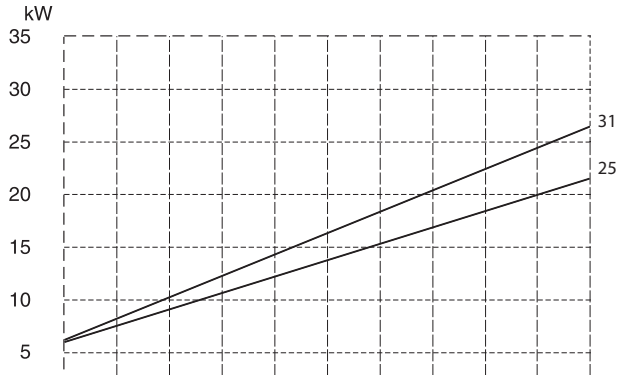


7. Press the **"+"** and **"-"** buttons to select the new value, e.g. " **75**".
8. Press the **"+" OK** button to save the change or press **"-" ESC** to exit without saving.



To exit, press the **"-" ESC** button until the normal display screen is restored.

Maximun Heating Power adjustment
The maximum heating power can be adjusted to between the maximum power allowed by the boiler and the minimum power).
The display shows the value between "99" and 0 of this interval.
To check the maximum heating power, access menu 2/sub menu 3/ parameter 1, check the value and, if necessary, modify it as indicated in the Table summarising changes.



Checking slow ignition power
The soft light can be adjusted between the maximum power and the minimum power.
Change the parameter if the outlet pressure from the gas valve in the ignition phase (measured when the boiler is in hot water heating operation) does not coincide with the values shown in the Table summarising changes.
To check the slow ignition power, access menu 2/sub menu 2/ parameter 0.
If needed, change the parameter value until suitable pressure is achieved.

Heating ignition delay adjustment
This parameter can be used to set the delay time, before the subsequent reignition of the burner after it has switched off on reaching the desired temperature.
It is possible to set the delay in minutes between 0 and 7 minutes.

Table summarising changes

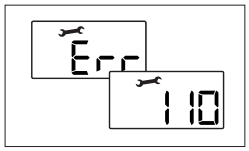
EGIS PREMIUM S		parameter	25		31	
			G20	G31	G20	G31
Lower Wobbe index (15°C, 1013 mbar) (MJ/m3)			45,67	70,69	45,67	70,69
Slow ignition		220	55		60	
Maximum heating power adjustment		231	55		60	
Minimum fan speed (%)		233	18		18	
Maximum central heating fan speed (%)		234	80		78	
Maximum D.H.W fan speed (%)		232	91		86	
Gas restrictor (ø)		mm	5,0	3,6	5,7	4,3
Gas flow max/min (15°C, 1013 mbar) (nat - m3/h) (GPL - kg/h)	max D.H.W		2,75	2,02	3,17	2,33
	max C.H		2,43	1,79	2,96	2,17
	min		0,58	0,43	0,69	0,50

Auto function
This is a function which enables the boiler to automatically adapt its operation routine (the temperature of the heating elements) in line with the outdoor conditions, in order to achieve and maintain the requested room temperature conditions.
Depending on the peripheral units connected the boiler adjusts its flow temperature automatically.
The various corresponding parameters should therefore be set (see adjustments menu).
To activate the function modify the parameter 224
For further information please refer to the ARISTON temperature adjustment manual.

Example 1:
Single zone system (high-temperature) with on/off room Thermostat:
In this case the following parameters must be set:
4 21 - Activation of temperature adjustment using sensors
- Select 04 = Basic temperature adjustment

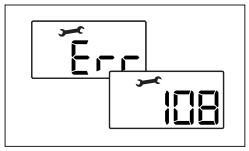
Appliance shut-off conditions
The boiler is protected from malfunctions by means of internal checks performed by the electronic P.C.B., which stops the boiler from operating if necessary. In the event of the boiler being shut off in this manner, a code appears on the control panel display which refers to the type of shut-off and the reason behind it.
Two types of shut-off may occur:

Safety shut-off
This type of error is "volatile", which means that the boiler starts up again automatically as soon as the problem which caused the shut-off is removed. On the display flash "Err" and the error code (es. Err/110) and appear the symbol - *see the error table*.



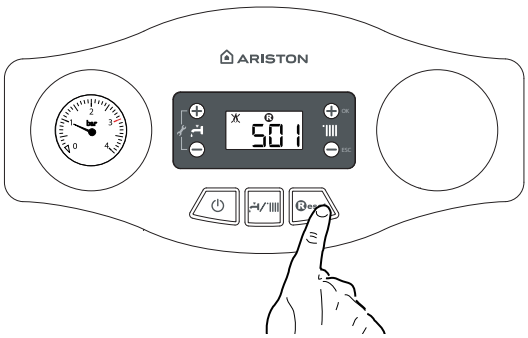
In fact, soon as the cause of the shut-off disappears, the boiler starts up again and continues to operate normally.
While the boiler is shut off for safety reasons, it is possible to attempt to restore normal operation by switching the appliance off and on again using the ON/OFF button on the control panel.
If the boiler still indicates a safety shut-off, switch it off. Make sure the external electric switch is in the OFF position, shut off the gas valve and contact a qualified technician.

Safety shut-off due to insufficient water pressure
If the water pressure inside the heating circuit is insufficient, the boiler will perform a safety shut-off. On the display flash "Err" and the code - Err/108 – for Insufficient water pressure -- *see the error table*.



Check the water pressure on the pressure gauge and make sure that is between 0.6 and1.5 bar when the system is cold. If the pressure is just under the minimum refill the system by open the valve under the boiler.
If the pressure drops very frequently, there may be a water leak at some point in the system. If this is the case a plumber should be contacted.

Operation shutdown
This type of error is "non-volatile", which means that it is not removed automatically.
On the display flash Err and the error code -es. Err/501 , and appear the symbol R.
In this case the boiler does not restart automatically, but it may be reset by pressing the Reset button. If the problem manifests itself again after several attempts to reset the appliance, contact a qualified technician.



The first figure of the error code (e.g. 1 01) indicates within which operational assembly the error occurred.
1 - Primary Circuit
2 - Domestic Hot Water Circuit
3 - Internal Electronic Part
4 - External Electronic Part
5 - Ignition and Detection
6 - Air inlet - flue gas outlet

Malfunction warning
This warning is shown by the display in the following format:
5 P3 = Flame cut-off
the first figure indicating the operational assembly is followed by a P (warning) and the code relating to the specific warning.

Table summarising error codes

Central Heating circuit	
Display	Description
1 01	Overheat
1 03	Insufficient circulation
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	Insufficient water (request filling)
1 09	System pressure > 3 bar
1 10	C.H. Flow temp. probe circuit open / short circuit
1 12	C.H. Return temp. probe circuit open / short circuit
1 14	External sensor circuit open / short circuit
1 16	Floor Thermostat contact open
1 P1	Insufficient circulation indication
1 P2	
1 P3	
D.H.W. circuit	
2 05	DHW In Probe Open Circuit - Solar Kit (optional)
Internal P.C.B.'s	
3 01	EEPROM error
3 02	Comunication error
3 03	Main P.C.B. error
3 04	Too many (> 5) resets in 15 minutes
3 05	Main P.C.B. error
3 06	Main P.C.B. error
3 07	Main P.C.B. error
Ignition and Detecion	
5 01	No flame detected
5 02	Flame detected with gas valve closed
5 04	Flame lift
5 P1	1st Ignition Failed
5 P2	2nd Ignition Failed
5 P3	Flame cut-off
Air Inlet / Flue gas outlet	
6 10	Overheat (Main heat exchanger)
6 12	Insufficient fan speed

Important
If this shutdown occurs frequently, contact an authorised Technical Service Centre for assistance. For safety reasons, the boiler will permit a maximum of 5 resets in 15 minutes (5 presses of the RESET button); at the 6th attempt within this 15-minute period the boiler will shut down and may only be operated again after the electricity supply has been disconnected. If the shutdown is occasional or an isolated event, this is not a problem.

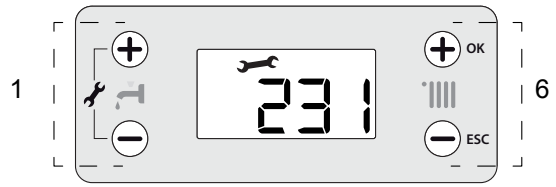
Anti-frost Device.
The anti-frost function acts on the central heating flow temperature probe, independently from other regulations, when the electrical supply is turned on.
If the primary circuit temperature falls below 8°C the pump will run for 2 minutes.
After the two minutes of circulation (fixed) the boiler will check the following:
a) if the central heating flow temperature is > 8°C, the pump stops;
b) if the central heating flow temperature is between 4 and 8°C, the pump will run for another two minutes;
c) if the central heating flow temperature is < 4°C, the burner will fire (heating position) at minimum power until the temperature reaches 33°C, the burner will go out and the pump will continue to run for two minutes.

If the flow temperature remains between 4-8°C the pump will continue to run for two minutes for a maximum of 10 times unless a temperature above 8°C is detected in the central heating flow, after this the the burner will fire. If lockout is caused by overheat the burner is kept OFF.
The anti-frost device activates only when (with the boiler operating correctly):
- the system pressure is correct;
- the boiler is electrically powered;
- there is a supply of gas.

Accessing the settings - adjustment - problem identification menu

The boiler can be used to manage the heating and domestic hot water production system in its entirety.
Navigation within the menus enables the boiler system + connected peripheral units to be customised, optimising operation for maximum comfort and maximum saving. It also provides important information relating to the efficient operation of the boiler.

The parameters are listed in the following pages.
The various parameters can be accessed and modified using the **"+"** and **"-"** buttons and the **"+" OK** and **"-" ESC** buttons (see fig. below).



1. Programming **"+"** and **"-"** key, to access and modify the parameter
6. Programming **"+" OK** key, to save the changes of parameters value
   Programming **"-" ESC** key, to exit from the parameters

The information relating to the parameters are indicated on the display.

Caution! The menus reserved for qualified technicians may only be accessed after setting the access code.

To access to the parameters proceed as follows:

1. Press simultaneously the **"+"** e **"-"** buttons for 5 seconds
   The display requires the acces code, **222** will appear on the display

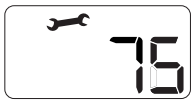
2. Press the **"+"** button to select code **234**.

3. Press the **"+" OK** button to access the parameter list

4. On the display will appear the first parameter **220**

5. To select the parameters press the **"+"** button.
   - exemple: modify the **231** *parameter*

6. Press the **"+" OK** button to access the parameter. The display will indicate the value "es: **70**"



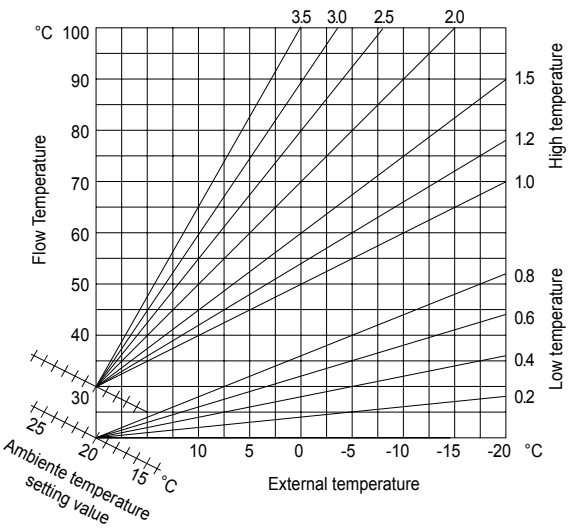
7. Press the **"+"** and **"-"** buttons to select the new value, e.g. " **75**".
8. Press the **"+" OK** button to save the change or press **"-" ESC** to exit without saving.

To exit, press the **"-" ESC** button until the normal display screen is restored.

parameter	description / notes	value	default setings

SERVICE CODE			222
press the programming "+" button to select 234 and press the "+" OK button			
220	Soft ignition	from 0 to 99	60
	see parag. Gas settings		
224	Thermoregulation	0= Absente 1 = Present	0
228	Boiler version - NOT TO MODIFY	from 0 to 5	0
	ONLY FOR SERVICE - To be used only in substitution P.C.B.		
231	Maximum Central Heating power Adjustable heating	from 0 to 99	
	see parag. Gas settings		
232	Domestic hot water maximum RPM percentage CANNOT BE MODIFIED	from 0 to 99	
	RESERVED FOR TECHNICAL ASSISTANCE Only if the gas or PCB is changed see "gas setting" table		
233	Minimum RPM percentage CANNOT BE MODIFIED	from 0 to 99	
	RESERVED FOR TECHNICAL ASSISTANCE Only if the gas or PCB is changed see "gas setting" table		
234	Heating maximum RPM percentage CANNOT BE MODIFIED	from 0 to 99	
	RESERVED FOR TECHNICAL ASSISTANCE Only if the gas or PCB is changed see "gas setting" table		
236	Anti-cycling time	from 0 to 7 (minutes)	3
247	Central Heating Pressure detection device	0 = Temperature Probes only 1 = Pressure switch 2 = Pressure sensor	1
	ONLY FOR SERVICE - To be used only in substitution P.C.B.		
250	CONFORT FUNCTION	0 = Disabled 1 = Time Based (30 minute) 2 = Always active	0
	The "COMFORT" function of the appliance can be used to increase the comfort level of the user when drawing hot water. This function keeps the secondary exchanger hot during periods of boiler inactivity; this increases the initial heat status of the water drawn, as the water is delivered at a higher temperature.		
252	Hot water flow delay	from 5 to 200 (0.5 to 20 seconds)	5
	Anti "water hammering"		
253	D.H.W. switch logic	0 = Anti-scale (stop at > 67°C) 1 = At 4°C over set-point	0
254	Post-circulation and post-ventilation after domestic hot water is drawn	0 = OFF 1 = ON	0
	OFF = 3 minutes post-circulation and post-ventilation after domestic hot water draw-off if the boiler temperature measured requires it. *ON = always on for 3 minutes post-circulation and post-ventilation after domestic hot water draw-off.*		

parameter	description / notes	value	default setings

270	Test mode	t - = Max Heating power t -- = Max DHW power t _ = Minimum power	
	Enabled also by pressing for 10 seconds the Reset button. This function is deactivated automatically after 10 minutes, or when the RESET button is pressed.		
271	Air purge Function	Press MODE button to active	
420	Zone 1 Temperature range	0 = from 20 to 45°C *(low temperature)* 1 = from 35 to 85°C *(high temperature)*	
421	Select Type of Thermoregulation	0 = Fixed Flow Temperature 1 = Basic Thermoregulation 3 = Outdoor Temperature only	1
422	Zone 1 Slope	from 0_2 to 0_8 (low temp)	0_5
		from 1_0 to 3_5 (hight temp)	1_5
			
	When an outdoor sensor is used, the boiler calculates the most suitable delivery temperature, taking into account the outside temperature and type of system. *The type of curve should be selected in correspondence with the projected temperature of the system and the nature of the dispersions present in the structure.* *For high-temperature systems, one of the curves depicted below may be chosen.*		

parameter	description notes	value	default setings
423	Parallel curve shift Zone 1 Offset	from - 14 to + 14 (°C) *(high temperature)*	0
		from - 7 to + 7 (°C) *(low temperature)*	0
	To adapt the heating curve to the system requirements, shift the curve in parallel so that the calculated flow temperature is modified, in addition to the room temperature.		
	*Access the parameter and press buttons **1** "+" or "-" while temperature regulation is activated to shift the curve upwards or downwards.* *Each step represents a flow temperature increase/decrease in relation to the set-point value.* *- from -14 to +14 °C (high temperature)* *- from - 7 to + 7 °C (low temperature)* ***Warning!*** *The curves can be shifted upwards or downwards without accessing the parameter, using buttons **1** "+" or "-"*		
425	Maximum Central Heating Temperature Zone 1	from 35 to 85 °C *(Param. 420 = 1)*	82
		from 20 to 45 °C *(Param. 420 = 0)*	45
426	Minimum Central Heating Temperature Zone 1	from 35 to 85 °C *(Param. 420 = 1)*	40
		from 20 to 45 °C *(Param. 420 = 0)*	25
701	Air purge Function	Press MODE button to active	
822	Fan Speed - x100 RPM		
831	Flow Heating temperature (°C)		
832	Return Heating temperature (°C)		
842	D.H.W. Inlet Temperature *Display only with Solar Kit or external storage Kit*		

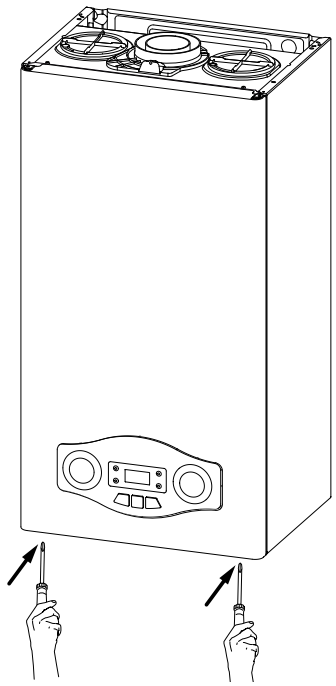
Instructions for opening the casing and performing an internal inspection

Before performing any work on the boiler, first disconnect it from the electrical power supply using the external bipolar switch and shut off the gas valve.

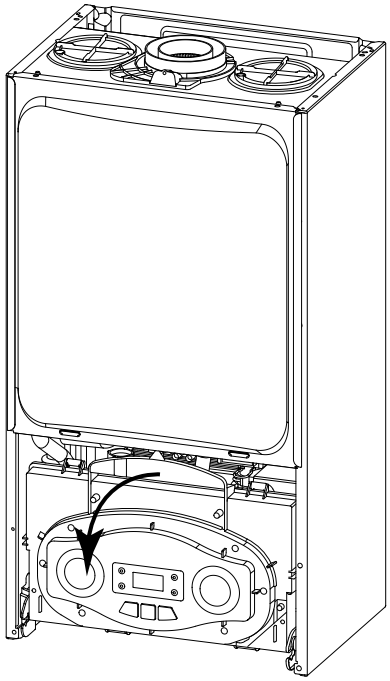
To access the inside of the boiler, the following is necessary:

1. Loosen the two screws on the front casing (a), pull it forwards and unhook it from the upper pins (b)
2. Rotate the control panel, pulling it forwards (c)
3. Unhook the two clips on the panel closing off the combustion chamber. Pull it forwards and unhook it from the upper pins (d)

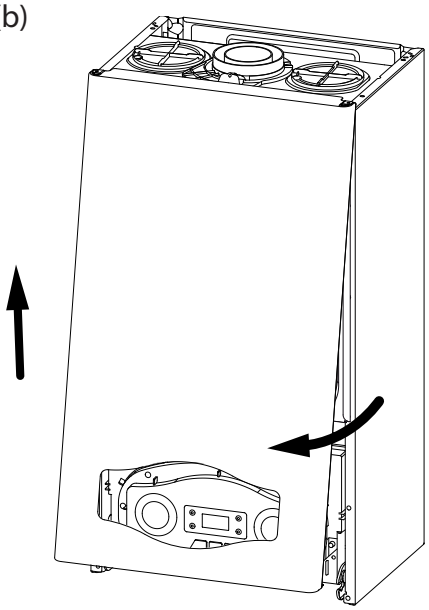
(a)



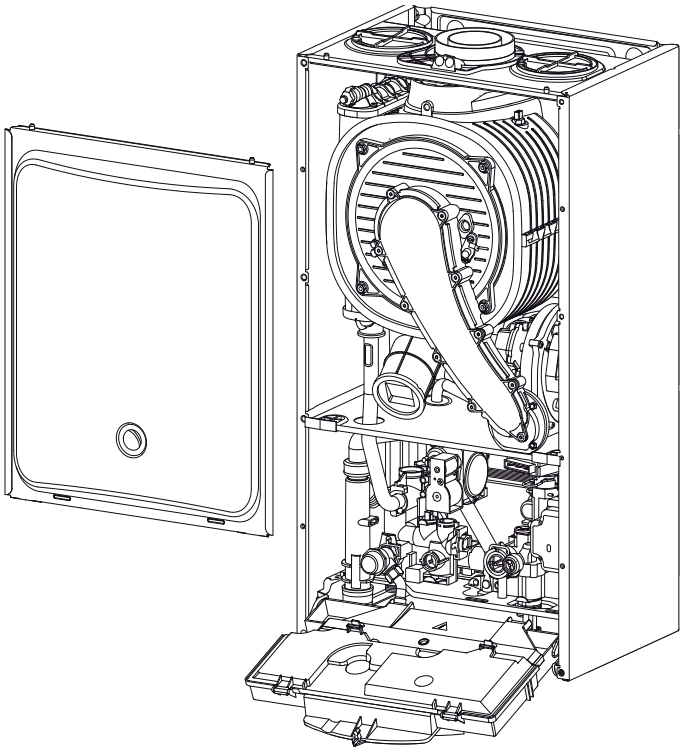
(c)



(b)



(d)



Maintenance is an essential part of the safe and efficient operation of the boiler and ensures its durability. It should be performed according to the instructions given in current legislation. Perform combustion analysis regularly in order to check the operating efficiency of the boiler and to make sure any polluting substances released are within the boudaries set by current legislation.
Before beginning maintenance work:
- Disconnect the appliance from the electricity supply by turning the external bipolar switch to the "OFF" position;
- Close the gas valve and the central heating and domestic hot water system valves.

After the work has been completed the initial settings will be restored.

General comments
It is recommended that the following inspections be carried out on the boiler at least once a year:
1. Check the seals in the water part and, if necessary, replace the gaskets and restore the seal to perfect working order.
2. Check the seals in the gas part and, if necessary, replace the gaskets and restore the seal to perfect working order.
3. Visually check the overall condition of the boiler.
4. Visually check the combustion and, if necessary, disassemble and clean the burner.
5. Following the inspection detailed in point "3", disassemble and clean the combustion chamber, if necessary.
6. Following the inspection detailed in point "4", disassemble and clean the burner and injector, if necessary.
7. Cleaning the primary heat exchanger
8. Make sure the following heating safety devices are operating correctly:
   - temperature limit safety device.
9. Make sure that the following gas part safety devices are operating correctly:
   - absence of gas or flame safety device (ionisation).
10. Check the efficiency of the domestic hot water production process (test the flow rate and temperature).
11. Perform a general inspection of the boiler operation.
12. Remove oxide from the detection electrode using an emery cloth.

Cleaning the primary exchanger
Cleaning the smoke side
The inside of the primary exchanger is accessed by removing the burner. Wash with water and detergent using a non-metallic rifle-type brush, rinse with water.

Cleaning the trap
The trap is accessed by emptying the condensate bowl located in the bottom section. Wash with water and detergent.
Replace the condensate collection bowl in its housing.
NB: In the event of prolonged use of the appliance, the trap must be filled before being used again.
A lack of water in the trap is dangerous and may cause smoke to be released into the atmosphere

Operational test
After having carried out the maintenance operations, fill the heating circuit at a pressure of approximately 1.5 bar and release the air from the system.
Fill the domestic hot water system at the same time.
- Begin operating the boiler.
- If necessary, release the air from the heating system again.
- Check the settings and make sure all the command, adjustment and monitoring parts are working correctly.
- Check the flue system is sealed and operating correctly.

Draining procedures
The heating system must be drained using the following procedure:
- Switch off the boiler, make sure the external bipolar switch is in the OFF position and shut off the gas valve;
- Loosen the automatic air relief valve;
- Open the system drain off cock and collect the escaping water in a container;
- Empty the water from the lowest points of the system (where applicable).

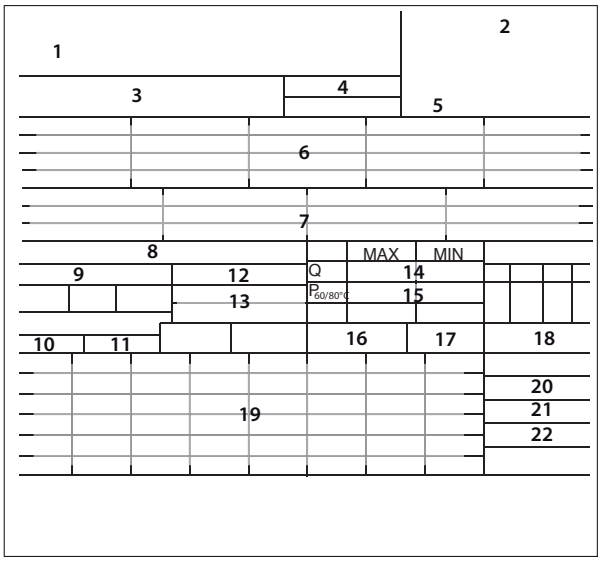
If the system is to be left inactive in areas where the room temperature may fall below 0°C during winter, we recommend that anti-freeze liquid is added to the water in the heating system in order to avoid the need for repeated draining; when this liquid is used make sure it is compatible with the stainless steel used for the bodywork of the boiler.
We recommend the use of anti-freeze products which contain PROPYLENE GLYCOLS as these inhibit corrosion and that they are used in conjunction with the anti-scaling and anti-corrosion function, in the quantities suggested by the manufacturer, at the mimimum temperature.
Regularly check the pH level of the water/anti-freeze mix in the boiler circuit and replace it when the value measured is lower than the limit prescribed by the manufacturer.
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OF ANTI-FREEZE.
The manufacturer will not be held liable for any damage caused by the appliance or the system due to the use of inappropriate anti-freeze substances or additives.

Draining the domestic hot water system and indirect cylinder
Every time there is a danger of freezing, the domestic hot water system must be drained as follows:
- Shut off the water mains inlet valve;
- Open all the hot and cold water taps;
- Empty the water from the lowest points of the system (where applicable).

WARNING
Before handling, empty all components which may contain hot water, performing bleeding where necessary.
Descale the components in accordance with the instructions provided on the safety data leaflet supplied with the product used, make sure the room is well ventilated, wear protective clothing, avoid mixing different products, and protect the appliance and surrounding objects.
Seal all openings used to take a gas pressure reading or to make any gas adjustments.
Make sure that the nozzle is compatible with the supplied gas.
If a smell of burning is detected or smoke is seen leaking from the appliance, or there is a smell of gas, disconnect it from the electricity supply, shut off the gas valve, open the windows and call for technical assistance.

User information
Inform the user on the appliance's operating modes. In particular provide the user with the instruction manual, informing them that it must be kept near the appliance.
Additionally, inform the user on the tasks required of them:
- To periodically check the appliance's water pressure,
- To re-establish the pressure and degas the appliance if necessary,
- To adjust the thresholds and the settings devices for correct and more economical operation of the appliance,
- To have the appliance serviced, as required by the regulations,
- To not modify, under any circumstances, the combustion air supply and combustion gas settings.

Symbols used on the data plate



Legend :

1. Brand
2. Manufacturer
3. Boiler model - Serial number
4. Commercial reference
5. certification number
6. Destination country - gas category
7. Gas setting
8. Installation type
9. Electrical data
10. Maximum domestic hot water pressure
11. Maximum heating pressure
12. Boiler type
13. NOx class / Efficiency
14. Input rating nominal heating
15. Power ouput heating
16. DHW specific flow rate
17. Boiler output efficiency
18. Input rating nominal DHW
19. Gases which may be used
20. Temperature ambiante de fonctionnement
21. Max. central heating temperature
22. Max. domestic hot water temperature

ITALIAN DESIGN

Ariston Thermo SpA
Viale A. Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)
www.aristonthermo.it
info.it@aristonthermo.com

中国公司联系方式:
阿里斯顿热能产品（中国）有限公司
地址：无锡市新加坡工业园行创一路9号
邮编：214028
电话：(0510)85282122
网址：www.ariston.com.cn
全 国 服 务 电 话：400–671–0188
全国投诉咨询电话：800–828–7333

ariston.com

420010595100